



Καλώς ήρθατε στο υβριδικό όχημά σας



Η περιγραφή των συστημάτων που περιλαμβάνεται στο παρόν εγχειρίδιο βασίζεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά που ήταν γνωστά κατά τη σύνταξή του. **Το εγχειρίδιο καλύπτει όλα τα στοιχεία διαθέσιμου εξοπλισμού** (βασικού και προαιρετικού) **αλλά το αν αυτά υπάρχουν ή όχι στο όχημα εξαρτάται από την έκδοση, τον επιλεγμένο προαιρετικό εξοπλισμό και τη χώρα πώλησης του οχήματος.**

Το εγχειρίδιο μπορεί επίσης να περιλαμβάνει πληροφορίες για στοιχεία εξοπλισμού που θα παρουσιαστούν αργότερα κατά το έτος του μοντέλου.

Τα διαγράμματα του εγχειριδίου χρήστη παρέχονται ως παραδείγματα.

Οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στο παρόν έγγραφο **αντικαθιστούν** το κύριο εγχειρίδιο οδηγού.

Έχει μεταφραστεί από τα Γαλλικά. Απαγορεύεται η αντιγραφή ή η μετάφραση, εν μέρει ή πλήρως, εκτός εάν έχει ληφθεί προηγουμένως έγγραφη άδεια από τον κατασκευαστή του αυτοκινήτου.



EΛ.2

HXUE45G2





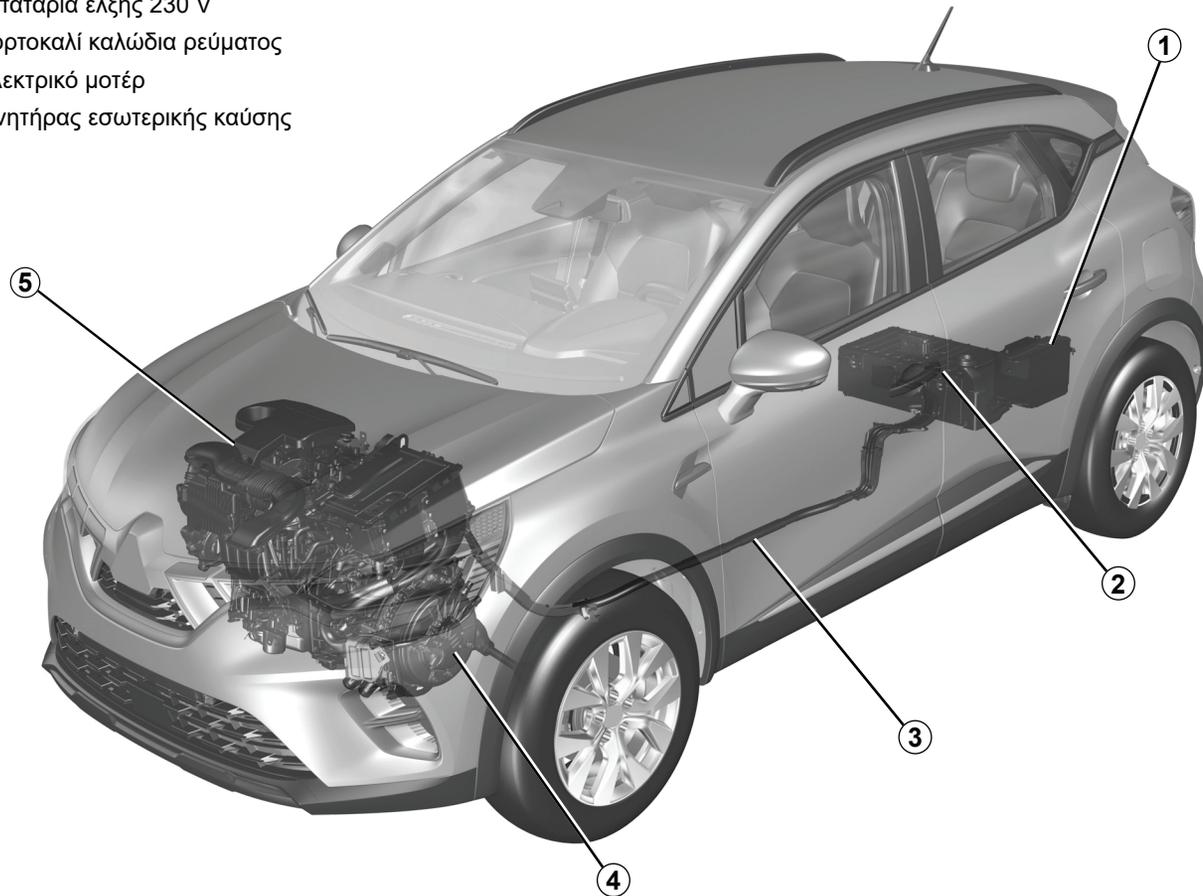
Περιεχόμενα

Σύστημα υβριδικών οχημάτων: εισαγωγή	ΕΛ.4
Σύστημα υβριδικών οχημάτων: λειτουργία	ΕΛ.8
Σημαντικές συστάσεις	ΕΛ.11
Προειδοποιητικές λυχνίες	ΕΛ.12
Ενδείξεις και ενδεικτικά	ΕΛ.14
Υπολογιστής ταξιδιού: μηνύματα βλάβης	ΕΛ.17
Υπολογιστής ταξιδιού: προειδοποιητικά μηνύματα	ΕΛ.18
Ρύθμιση δέσμης προβολών	ΕΛ.19
Ρεζερβουάρ καυσίμου	ΕΛ.20
Εκκίνηση, ακινητοποίηση υβριδικού οχήματος: όχημα με κάρτα	ΕΛ.21
Συμβουλές οδήγησης, Λειτουργία οικονομικής οδήγησης Eco	ΕΛ.24
Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων	ΕΛ.25
Σύστημα κλιματισμού: πληροφορίες και συμβουλές για τη χρήση	ΕΛ.28
Λάδι κινητήρα: γενικές πληροφορίες	ΕΛ.29
Λάδι κινητήρα: συμπλήρωση, πλήρωση, αλλαγή	ΕΛ.30
Στάθμες, φίλτρα	ΕΛ.32
Βοηθητική μπαταρία 12 V	ΕΛ.36
Σκασμένο λάστιχο, ρεζέρβα	ΕΛ.38
Κιτ επισκευής ελαστικών	ΕΛ.41
Πίσω φώτα και πλαϊνά φώτα: αλλαγή λαμπτήρων	ΕΛ.44
Βοηθητική μπαταρία 12 V: αποκατάσταση βλαβών	ΕΛ.47
Ρυμούλκηση, βλάβη	ΕΛ.50
Αναγνώριση κινητήρα	ΕΛ.52
Τεχνικά χαρακτηριστικά κινητήρα	ΕΛ.53



ΣΥΣΤΗΜΑ ΥΒΡΙΔΙΚΩΝ ΟΧΗΜΑΤΩΝ: εισαγωγή (1/4)

- 1 Βοηθητική μπαταρία 12 V
- 2 Μπαταρία έλξης 230 V
- 3 Πορτοκαλί καλώδια ρεύματος
- 4 Ηλεκτρικό μοτέρ
- 5 Κινητήρας εσωτερικής καύσης



59085

ΕΛ. 4

HXUE45G2





ΣΥΣΤΗΜΑ ΥΒΡΙΔΙΚΩΝ ΟΧΗΜΑΤΩΝ: εισαγωγή (2/4)

Στο σύστημα των υβριδικών οχημάτων, χρησιμοποιείται ηλεκτρικό μοτέρ για τη βελτίωση της απόδοσης του κινητήρα εσωτερικής καύσης (επιτάχυνση, εκκίνηση κ.λπ.).

Το όχημα έχει μεγαλύτερη ροπή για επιτάχυνση, ενώ καταναλώνει λιγότερο καύσιμο.

Το όχημα μπορεί να κινείται μόνο με το ηλεκτρικό μοτέρ, χωρίς υποβοήθηση από τον κινητήρα εσωτερικής καύσης. Το όχημα χρησιμοποιεί την ενέργεια που είναι αποθηκευμένη στη μπαταρία έλξης 230 V.

Μπαταρίες

Το υβριδικό όχημα διαθέτει δύο τύπους μπαταρίας:

- μπαταρία έλξης 230 V,
- βοηθητική μπαταρία 12 V.

Μπαταρία έλξης 230 V

Σε αυτήν τη μπαταρία που βρίσκεται κάτω από το δάπεδο στο πίσω μέρος, αποθηκεύεται η ενέργεια που απαιτείται για τη σωστή λειτουργία του μοτέρ.

Όπως κάθε άλλη μπαταρία, αποφορτίζεται όταν χρησιμοποιείται. Η μπαταρία έλξης φορτίζεται:

- κατά την επιβράδυνση του οχήματος,
- όταν ο κινητήρας εσωτερικής καύσης ξεκινά αυτόματα λειτουργώντας ως δυναμό.

Η αυτονομία του οχήματός σας όταν λειτουργεί με το ηλεκτρικό μοτέρ εξαρτάται από τη στάθμη φόρτισης της μπαταρίας έλξης, από τον τρόπο που οδηγείτε, καθώς και από τα εξαρτήματα που καταναλώνουν ενέργεια (σύστημα κλιματισμού, σύστημα θέρμανσης κ.λπ.).

Σε περίπτωση αποφόρτισης της μπαταρίας έλξης, το όχημα κινείται μόνο με ισχύ από τον κινητήρα εσωτερικής καύσης μέχρι να επαναφορτιστεί επαρκώς η μπαταρία έλξης.

Βοηθητική μπαταρία 12 V

Η βοηθητική μπαταρία 12 V που βρίσκεται στον χώρο αποσκευών, παρέχει την ενέργεια που απαιτείται για το άνοιγμα/κλείσιμο του οχήματος και τη λειτουργία του εξοπλισμού.

Σημείωση: η βοηθητική μπαταρία 12 V δεν συνεισφέρει ισχύ αφού εκκινήσει ο κινητήρας. Αυτό διασφαλίζεται από το υβριδικό σύστημα.



Το ηλεκτρικό σύστημα του υβριδικού οχήματος χρησιμοποιεί συνεχή τάση 230 V περίπου.

Αυτό το σύστημα μπορεί να ζεσταθεί κατά τη λειτουργία και μετά το κλείσιμο του κεντρικού διακόπτη. Λαμβάνετε υπόψη τα προειδοποιητικά μηνύματα που υπάρχουν στις πινακίδες του οχήματος.

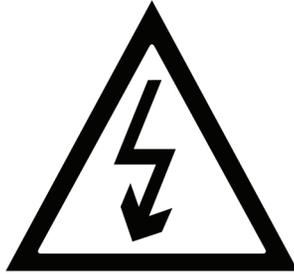
Απαγορεύεται αυστηρά οποιαδήποτε εργασία ή τροποποίηση στο ηλεκτρικό σύστημα 230 V (εξαρτήματα, καλώδια, φίστες, μπαταρία έλξης) λόγω των κινδύνων που υπάρχουν για την ασφάλειά σας. Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού εγκαύματος ή ηλεκτροπληξίας που μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο.



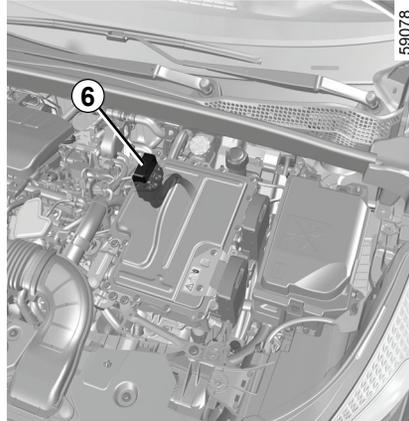
ΣΥΣΤΗΜΑ ΥΒΡΙΔΙΚΩΝ ΟΧΗΜΑΤΩΝ: εισαγωγή (3/4)

A



33436

Το σύμβολο **A** υποδεικνύει τα ηλεκτρικά μέρη του οχήματος που ενδέχεται να είναι επικίνδυνα για την ασφάλειά σας.



Ηλεκτρικό κύκλωμα 230 V

Το ηλεκτρικό κύκλωμα 230 V υποδεικνύεται με πορτοκαλί καλώδια **6** και μέρη που φέρουν το σύμβολο .



ΣΥΣΤΗΜΑ ΥΒΡΙΔΙΚΩΝ ΟΧΗΜΑΤΩΝ: εισαγωγή (4/4)

Θόρυβος

Τα υβριδικά οχήματα είναι ιδιαίτερα αθόρυβα όταν λειτουργούν με το ηλεκτρικό μοτέρ.

Μπορεί να μην το έχετε συνηθίσει ακόμα, όπως και οι άλλοι χρήστες του δρόμου. Δυσκολεύονται να ακούν το όχημά σας όταν κινείται.

Καθώς το ηλεκτρικό μοτέρ είναι αθόρυβο, θα ακούτε άλλους θορύβους που μπορεί να φαίνονται ασυνήθιστοι (αεροδυναμικός θόρυβος, ελαστικά κ.λπ.), καθώς και θορύβους που σχετίζονται με τη λειτουργία του υβριδικού συστήματος (π.χ. ψύξη της μπαταρίας έλξης).



Το υβριδικό όχημά σας είναι πολύ αθόρυβο. Όταν βγαίνετε από το όχημα, να ελέγχετε πάντα αν ο επιλογέας ταχυτήτων είναι στη θέση P, να βάζετε χειρόφρενο και να κλείνετε τον κεντρικό διακόπτη.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.

Ηχητική σήμανση για τους πεζούς

Η Ηχητική σήμανση σας δίνει τη δυνατότητα να προειδοποιείτε τους άλλους για την παρουσία σας – ειδικά τους πεζούς και τους οδηγούς ποδηλάτων ή μοτοσικλετών.

Στη λειτουργία με το ηλεκτρικό μοτέρ, το σύστημα ενεργοποιείται αυτόματα.

Ο ήχος ενεργοποιείται όταν η ταχύτητα του οχήματος είναι 1-30 χλμ./ώρα (1-19 μίλια/ώρα) περίπου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ηχητική σήμανση, ανατρέξτε στις οδηγίες για το σύστημα πολυμέσων.

Σε περίπτωση βλάβης της Ηχητικής σήμανσης, ανάβει η προειδοποιητική λυχνία



στον πίνακα οργάνων και ταυτόχρονα εμφανίζεται το μήνυμα «Failure Outside sound» (Ήχος βλάβης από το εξωτερικό του οχήματος).

Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

HXUE45G2

ΕΛ.7





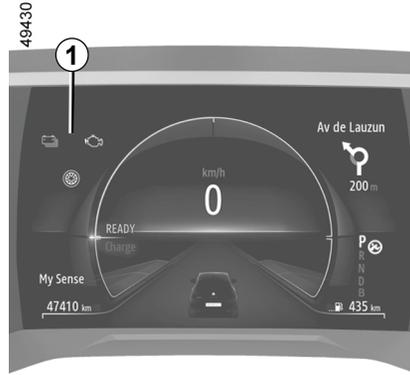
ΣΥΣΤΗΜΑ ΥΒΡΙΔΙΚΩΝ ΟΧΗΜΑΤΩΝ: λειτουργία (1/3)

Το υβριδικό σύστημα επιλέγει τον κινητήρα εσωτερικής καύσης και/ή το ηλεκτρικό μοτέρ ανάλογα με τον τρόπο οδήγησης (ήπια, σπορ οδήγηση κ.λπ.), τις συνθήκες κυκλοφορίας και την επιλεγμένη λειτουργία οδήγησης (ανατρέξτε στις πληροφορίες για το MULTI-SENSE στην ενότητα 3 του εγχειριδίου χρήστη του οχήματος).

Κακοκαιρία, πλημμυρισμένοι δρόμοι:



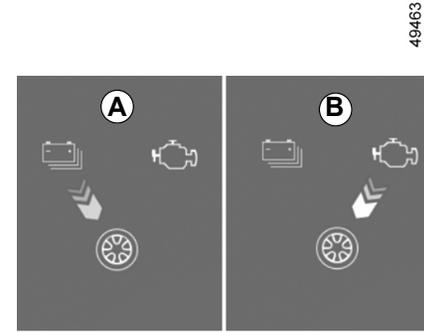
Μην οδηγείτε σε δρόμους όπου το ύψος της στάθμης του νερού υπερβαίνει το κάτω άκρο των ζαντών των τροχών.



Ενδεικτικό ροής ενέργειας 1

Ανάλογα με τον επιλεγμένο τρόπο οδήγησης, η ένδειξη 1 υποδεικνύει τις ροές ενέργειας μεταξύ:

-  του ηλεκτρικού συστήματος (μπαταρία έλξης και ηλεκτρικό μοτέρ),
-  του κινητήρα εσωτερικής καύσης,
-  των τροχών.



Το χρώμα των ροών διαφοροποιείται ως εξής:

- μπλε: ηλεκτρική ενέργεια,
- λευκό: ενέργεια που παράγεται από τον κινητήρα εσωτερικής καύσης.

Ροή A - Ηλεκτρική έλξη

Για την κίνηση του οχήματος, χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό σύστημα.

Ροή B - Έλξη από τον κινητήρα εσωτερικής καύσης

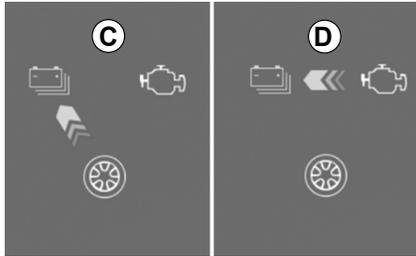
Για την κίνηση του οχήματος, χρησιμοποιείται ο κινητήρας εσωτερικής καύσης.





ΣΥΣΤΗΜΑ ΥΒΡΙΔΙΚΩΝ ΟΧΗΜΑΤΩΝ: λειτουργία (2/3)

49497



Ροή C - Ανάκτηση ενέργειας

Όταν αφήνετε το πεντάλ του γκαζιού ή πατάτε το πεντάλ του φρένου, το ηλεκτρικό μοτέρ και/ή το σύστημα πέδησης με ανάκτηση ενέργειας μετατρέπει την ενέργεια που παράγεται κατά την επιβράδυνση του οχήματος σε ηλεκτρική ενέργεια.

Χρησιμοποιείται για την επιβράδυνση του οχήματος και την επαναφόρτιση της μπαταρίας έλξης.

Ροή D - Παραγωγή ενέργειας Ο κινητήρας εσωτερικής καύσης επαναφορτίζει τη μπαταρία έλξης.

Σημείωση: είναι δυνατό να υπάρχει συνδυασμός διαφορετικών ροών (π.χ. συνδυασμός της ροής **A** με τη ροή **B** σημαίνει ότι τόσο ο κινητήρας εσωτερικής καύσης όσο και το ηλεκτρικό μοτέρ παρέχουν ισχύ για την κίνηση του οχήματος).

Ειδική περίπτωση

Όταν η μπαταρία έλξης φτάσει στη μέγιστη στάθμη φόρτισης, η πέδη κινητήρα περιορίζεται προσωρινά.

Προσαρμόστε ανάλογα τον τρόπο που οδηγείτε.



Η πέδηση του κινητήρα δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται ως υποκατάστατο του πεντάλ του φρένου.

HXUE45G2

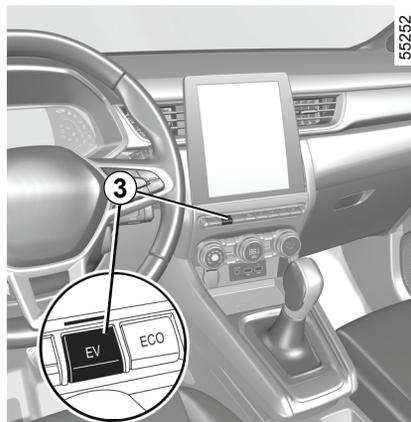
ΕΛ.9

ΣΥΣΤΗΜΑ ΥΒΡΙΔΙΚΩΝ ΟΧΗΜΑΤΩΝ: λειτουργία (3/3)



Λειτουργία οδήγησης μόνο με το ηλεκτρικό μοτέρ

Στον πίνακα οργάνων ανάβει η προειδοποιητική λυχνία **2 EV** που σας ενημερώνει ότι το υβριδικό σύστημα χρησιμοποιεί μόνο το ηλεκτρικό σύστημα για να παρέχει ισχύ για την κίνηση του οχήματος.



Όταν το υβριδικό σύστημα χρησιμοποιεί τον κινητήρα εσωτερικής καύσης, με ή χωρίς το ηλεκτρικό μοτέρ για να παρέχει ισχύ για την κίνηση του οχήματος, είναι δυνατό να αλλάξετε σε λειτουργία μόνο με το ηλεκτρικό μοτέρ με μη αυτόματο τρόπο.

Αυτό επιτρέπεται εφόσον:

- η μπαταρία έλξης είναι επαρκώς φορτισμένη,
- η ταχύτητα του οχήματος είναι κάτω από 50 χλμ./ώρα (30 μίλια/ώρα) περίπου.

Πατήστε τον διακόπτη **3**.

Ανάβει η προειδοποιητική λυχνία στον διακόπτη 3 και η προειδοποιητική λυχνία 2

EV στον πίνακα οργάνων.

Διαφορετικά, εμφανίζεται το μήνυμα «EV unavailable» (Λειτουργία EV μη διαθέσιμη) στον πίνακα οργάνων.

Πατήστε ξανά τον διακόπτη 3 για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία οδήγησης μόνο με το ηλεκτρικό μοτέρ.

Η προειδοποιητική λυχνία του διακόπτη 3 σβήνει.

Στον πίνακα οργάνων, η προειδοποιητική

λυχνία **2 EV** δεν ανάβει πλέον, όταν το όχημα αλλάζει σε υβριδική λειτουργία και εκκινεί ο κινητήρας εσωτερικής καύσης.

Σημείωση: όταν η στάθμη της μπαταρίας έλξης είναι χαμηλή, το όχημα αλλάζει αυτόματα σε υβριδική λειτουργία και ο κινητήρας εσωτερικής καύσης εκκινεί. Αυτό επιβεβαιώνεται καθώς σβήνει η προειδο-

ποιητική λυχνία **2 EV** στον πίνακα οργάνων και η προειδοποιητική λυχνία στον διακόπτη 3.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ



Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Η μη εφαρμογή αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει **κίνδυνο πυρκαγιάς, σοβαρού τραυματισμού ή ηλεκτροπληξίας που μπορεί να αποβούν θανατηφόρα.**

Σε περίπτωση ατυχήματος ή σύγκρουσης

Σε περίπτωση ατυχήματος ή σύγκρουσης στο κάτω μέρος του οχήματος (π.χ. πρόσκρουση σε στύλο, υπερυψωμένο κράσπεδο ή άλλα στοιχεία του δρόμου), μπορεί να προκληθεί ζημιά στο ηλεκτρικό κύκλωμα ή στη μπαταρία έλξης.

Πηγαίνετε το όχημά σας για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

Μην αγγίζετε ποτέ τα εξαρτήματα 230 V ή τα πορτοκαλί καλώδια που βρίσκονται σε εμφανείς θέσεις, στο εσωτερικό ή το εξωτερικό του οχήματος.

Αν προκληθεί σοβαρή ζημιά στη μπαταρία έλξης, ενδέχεται να υπάρχουν διαρροές:

- μην αγγίζετε ποτέ τα υγρά που βγαίνουν από τη μπαταρία έλξης,
- αν έλθουν σε επαφή με το σώμα, πλύνετε την περιοχή με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε γιατρό το συντομότερο δυνατό.

Σε περίπτωση πυρκαγιάς

Σε περίπτωση πυρκαγιάς, βγείτε αμέσως από το όχημα και, στη συνέχεια, επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης, ενημερώνοντάς τους ότι πρόκειται για υβριδικό όχημα.

Χρησιμοποιείτε μόνο μέσα κατάσβεσης ABC ή BC που επιτρέπονται για χρήση με ηλεκτρικές πυρκαγιές. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα μέσα κατάσβεσης.

Σε περίπτωση ζημιάς στο ηλεκτρικό κύκλωμα, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

Όλες οι εργασίες ρυμούλκησης

Ανατρέξτε στην παράγραφο «Ρυμούλκηση, βλάβη» ➔ ΕΛ.50.

Πλύσιμο του οχήματος

Μην πλένετε ποτέ τον χώρο του κινητήρα και τη μπαταρία έλξης 230 V χρησιμοποιώντας δέσμη νερού υψηλής πίεσης.

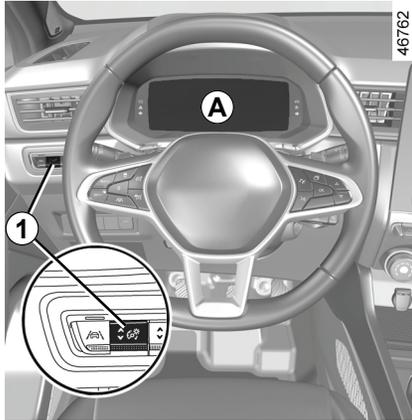
Υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ζημιά στο ηλεκτρικό κύκλωμα.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και θανατηφόρου τραυματισμού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΛΥΧΝΙΕΣ (1/2)

Η παρουσία και η λειτουργία των προειδοποιητικών λυχνιών ΕΞΑΡΤΑΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΧΩΡΑ.



Πίνακας οργάνων A: ανάβει όταν είναι ανοικτή η πόρτα του οδηγού.

Πατήστε ή σηκώστε τον διακόπτη 1 όσες φορές απαιτείται για να ρυθμίσετε την ένταση.

Η προειδοποιητική λυχνία  σημαίνει ότι θα πρέπει να οδηγήσετε **προς εξουσιοδοτημένο συνεργείο το συντομότερο δυνατό και με μεγάλη προσοχή.**

Αν δεν λάβετε υπόψη αυτήν τη σύσταση, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο όχημά σας.

ΕΛ.12



Προειδοποιητική λυχνία ηλεκτρικού συστήματος

Ανάβει όταν η θερμοκρασία του ηλεκτρικού συστήματος είναι υπερβολικά υψηλή. Σταματήστε το όχημα χωρίς να κλείσετε τον κεντρικό διακόπτη. Η θερμοκρασία θα πρέπει να μειωθεί και η προειδοποιητική λυχνία θα πρέπει να σβήσει. Εάν δεν συμβεί αυτό, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

Η ενεργοποίηση της προειδοποιητικής λυχνίας μπορεί να συνοδεύεται από μείωση των επιδόσεων του οχήματος.



Προειδοποιητική λυχνία φόρτισης βοηθητικής μπαταρίας 12 V

Αν ανάψει, σε συνδυασμό με την προειδοποιητική λυχνία **STOP** και έναν ήχο μπιπ, υποδεικνύει υπερφόρτιση ή αποφόρτιση στο ηλεκτρικό κύκλωμα. ➔ ΕΛ.47.

HXUE45G2



Προειδοποιητική λυχνία βλάβης μπαταρίας έλξης

Αν ανάψει, σε συνδυασμό με την προειδοποιητική λυχνία , υποδεικνύει βλάβη που σχετίζεται με τη λειτουργία της μπαταρίας έλξης. Επικοινωνήστε αμέσως με εξουσιοδοτημένο συνεργείο.



Ενδεικτική λυχνία στάθμης μπαταρίας έλξης

Ανάβει με κίτρινο χρώμα όταν η στάθμη ισχύος της μπαταρίας έλξης έχει φτάσει στο όριο ασφαλείας. ➔ ΕΛ.14.



Για την ασφάλειά σας, όταν ανάβει η προειδοποιητική λυχνία **STOP**, πρέπει να σταματήσετε το όχημα αμέσως μόλις το επιτρέψουν οι συνθήκες κυκλοφορίας. Σβήστε τον κινητήρα και μην τον επανεκκινήσετε. Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.





ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΛΥΧΝΙΕΣ (2/2)

Η παρουσία και η λειτουργία των προειδοποιητικών λυχνιών ΕΞΑΡΤΑΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΧΩΡΑ.

EV Προειδοποιητική λυχνία λειτουργίας με το ηλεκτρικό μοτέρ

Ανάβει όταν η ισχύς για την κίνηση του οχήματος προέρχεται μόνο από το ηλεκτρικό μοτέρ και τη μπαταρία έλξης. ➔ ΕΛ.8.

Προειδοποιητική λυχνία βλάβης του ηλεκτρικού συστήματος

Όταν ανάβει, υποδεικνύει ηλεκτρική βλάβη που σχετίζεται με το ηλεκτρικό σύστημα (μπαταρία έλξης και ηλεκτρικό μοτέρ). Επικοινωνήστε αμέσως με εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

Προειδοποιητική λυχνία βλάβης ηλεκτρικού μοτέρ

Όταν ανάβει, υποδεικνύει ηλεκτρική βλάβη που σχετίζεται με το ηλεκτρικό μοτέρ. Επικοινωνήστε αμέσως με εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

Προειδοποιητική λυχνία βλάβης ηχητική σήμανση



Εάν δεν ανάβει κάποια ενδεικτική λυχνία ή εάν δεν εκπέμπεται κάποιος προειδοποιητικός ήχος, αυτό υποδηλώνει βλάβη στον πίνακα οργάνων.

Αυτό σημαίνει ότι επιβάλλεται να σταματήσετε το όχημα αμέσως (μόλις το επιτρέψουν οι συνθήκες κυκλοφορίας).

Βεβαιωθείτε ότι το όχημα έχει ακινητοποιηθεί σωστά και απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

HXUE45G2

ΕΛ.13



ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ (1/3)



Πίνακας οργάνων A

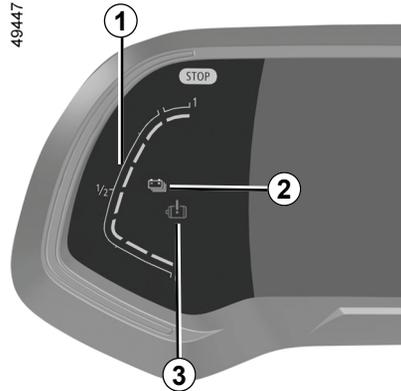
ανάβει όταν είναι ανοικτή η πόρτα του οδηγού. Σε ορισμένες περιπτώσεις, η ενεργοποίηση μιας προειδοποιητικής λυχνίας συνοδεύεται από ένα μήνυμα.

Υπολειπόμενη ισχύς μπαταρίας έλξης 230 V 1

Χαμηλή ισχύς μπαταρίας έλξης

Σε περίπτωση υπερβολικής χρήσης σε χαμηλή ταχύτητα, η ισχύς της μπαταρίας έλξης μπορεί να μειωθεί πολύ.

49447



Η προειδοποιητική λυχνία 2 ανάβει με κίτρινο χρώμα για να σας ειδοποιήσει. Για να διασφαλιστεί η ορθή λειτουργία του υβριδικού συστήματος, η απόδοση του ηλεκτρικού μοτέρ περιορίζεται έως ότου η ισχύς της μπαταρίας επανέλθει σε επαρκή στάθμη.

Επιλέξτε πιο ήπιο τρόπο οδήγησης ή, αν είναι δυνατόν, σταματήστε το όχημα χωρίς να κλείσετε τον κεντρικό διακόπτη έως ότου η προειδοποιητική λυχνία 2 επανέλθει σε μπλε χρώμα.

Όριο άμεσης ακινητοποίησης

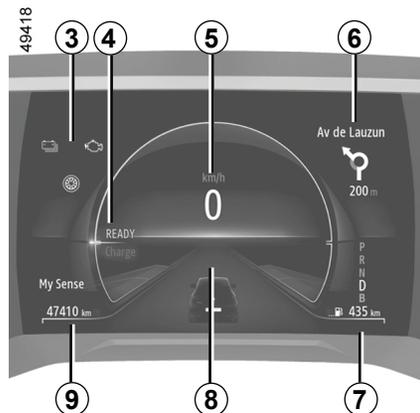
Σε περίπτωση υπερβολικής και παρατεταμένης χρήσης του οχήματος με ταχύτητα κάτω των 10 χλμ./ώρα (6 μίλια/ώρα, π.χ. ρυμούγκηση ή οδήγηση εκτός δρόμου), η στάθμη φόρτισης μπορεί να φτάσει το όριο άμεσης ακινητοποίησης. Εκπέμπεται ένας ήχος μπιπ και η προειδοποιητική λυχνία 3 ανάβει με κόκκινο χρώμα.

Εάν η στάθμη φόρτισης συνεχίσει να μειώνεται, δεν εμφανίζεται πλέον η αυτονομία ηλεκτροκίνησης.

Εάν είναι δυνατόν, σταματήστε το όχημα όταν το επιτρέπουν οι συνθήκες κυκλοφορίας. Αφήστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης αναμμένο μέχρι να σβήσουν οι προειδοποιητικές λυχνίες. Αυτό πρέπει να γίνει για να επαναφορτιστεί η μπαταρία έλξης.



ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ (2/3)



Ενδεικτικό ροής ενέργειας 3 ➔ ΕΛ.8

Μήνυμα που υποδεικνύει όχημα έτοιμο για οδήγηση 4

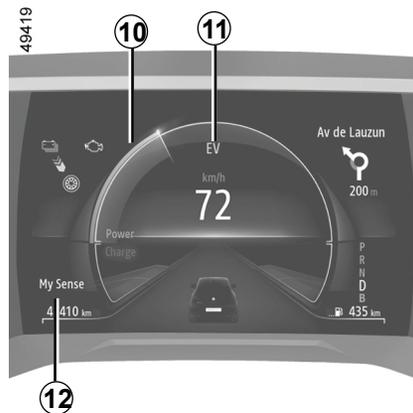
Το μήνυμα «READY» (ΕΤΟΙΜΟ) εμφανίζεται όταν ανοίγει ο κεντρικός διακόπτης και εξαφανίζεται όταν η ταχύτητα του οχήματος υπερβεί τα 5 χλμ./ώρα (3 μίλια/ώρα).

Ταχύμετρο 5

Πληροφορίες στην οθόνη πολυμέσων 6

Ανάλογα με το όχημα, μπορείτε να προβάλετε πληροφορίες από την οθόνη πολυμέσων (πυξίδα, τηλέφωνο, πλοήγηση κ.λπ.).

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις οδηγίες για το σύστημα πολυμέσων.



Εκτιμώμενη απόσταση με το υπολειπόμενο καύσιμο 7

Υπολογιστής ταξιδιού 8

Καταγραφέας συνολικής διανυθείσας απόστασης 9

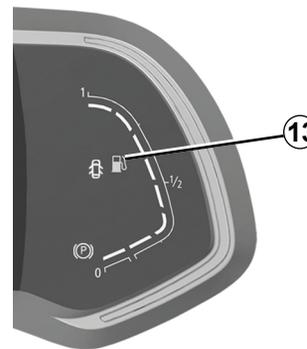
Ένδειξη στάθμης φόρτισης 10 ➔ ΕΛ.24

Προειδοποιητική λυχνία λειτουργίας με το ηλεκτρικό μοτέρ 11

Ανάβει όταν η ισχύς για την κίνηση του οχήματος προέρχεται μόνο από τη μπαταρία έλξης.

Επιλεγμένη λειτουργία οδήγησης 12

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο «MULTI-SENSE» στην ενότητα 3 του εγχειριδίου χρήστη του οχήματος.



Ένδειξη στάθμης καυσίμου 13

Εάν η στάθμη είναι στο ελάχιστο, η προειδοποιητική λυχνία  που είναι ενσωματωμένη στην ένδειξη, ανάβει με πορτοκαλί χρώμα. Ταυτόχρονα, εκπέμπεται ένας ήχος μπιπ. Ανεξάρτητα από τη στάθμη φόρτισης της μπαταρίας, γεμίστε το ρεζερβουάρ το συντομότερο δυνατό. Εάν εξαντληθεί το καύσιμο, συμπληρώστε τουλάχιστον 8 λίτρα (1,76 γαλόνια) καυσίμου στο ρεζερβουάρ. Διαφορετικά, η υβριδική λειτουργία θα παραμείνει μη διαθέσιμη.

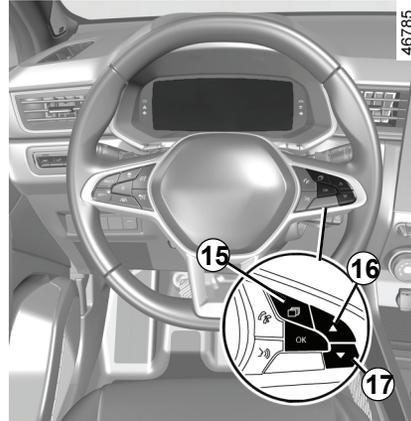


ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ (3/3)



Ένδειξη θερμοκρασίας κινητήρα εσωτερικής καύσης 14

Πατήστε τον διακόπτη 15 για να αποκτήσετε πρόσβαση στην περιοχή B και, στη συνέχεια, πατήστε τον διακόπτη 16 ή 17 μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη.





ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗΣ ΤΑΞΙΔΙΟΥ ΚΑΙ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ: μηνύματα βλάβης

Αυτά εμφανίζονται με την προειδοποιητική λυχνία  για να σας ενημερώσουν ότι θα πρέπει να οδηγήσετε προς ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο το συντομότερο δυνατό και με μεγάλη προσοχή. Εάν δεν λάβετε υπόψη αυτήν τη σύσταση, ενδέχεται να προκαλέσετε ζημιά στο όχημά σας.

Εξαφανίζονται όταν πατηθεί το κουμπί επιλογής ένδειξης ή μετά από μερικά δευτερόλεπτα και αποθηκεύονται στο αρχείο καταγραφής του υπολογιστή. Η προειδοποιητική λυχνία  παραμένει αναμμένη. Στις ακόλουθες σελίδες, δίνονται παραδείγματα μηνυμάτων βλάβης.

Παραδείγματα μηνυμάτων	Επεξήγηση της επιλεγμένης ένδειξης
«Check Electric System» (Έλεγχος ηλεκτρικού συστήματος)	Υποδεικνύει βλάβη στο σύστημα έλξης.





ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗΣ ΤΑΞΙΔΙΟΥ: προειδοποιητικά μηνύματα

Αυτά εμφανίζονται με την προειδοποιητική λυχνία **STOP** και σας ενημερώνουν ότι, για την ασφάλειά σας, πρέπει να σταματήσετε το όχημα αμέσως μόλις το επιτρέψουν οι συνθήκες κυκλοφορίας. Κλείστε τον κεντρικό διακόπτη και μην τον ανάψετε ξανά. Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

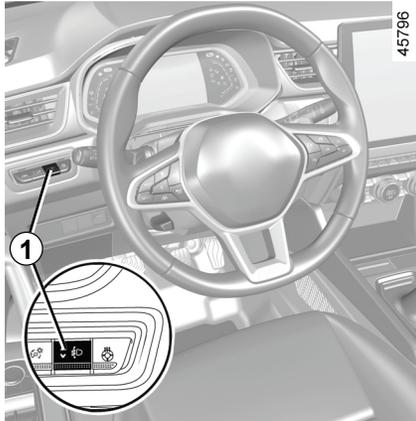
Παρακάτω, δίνονται μερικά παραδείγματα προειδοποιητικών μηνυμάτων:

Σημείωση: τα μηνύματα εμφανίζονται στην οθόνη είτε μεμονωμένα είτε εναλλάξ (όταν υπάρχουν πολλά μηνύματα προς εμφάνιση) και μπορεί να συνοδεύονται από την ενεργοποίηση μιας προειδοποιητικής λυχνίας και/ή την εκπομπή ενός ήχου μπιπ.

Παραδείγματα μηνυμάτων	Επεξήγηση της επιλεγμένης ένδειξης
«Electric motor failure» (Αστοχία ηλεκτρικού μοτέρ)	Υποδεικνύει απώλεια ισχύος στο όχημα.
«WARNING: Electric System» (ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ηλεκτρικό σύστημα)	Υποδεικνύει βλάβη στο ηλεκτρικό σύστημα.



ΡΥΘΜΙΣΗ ΔΕΣΜΗΣ ΠΡΟΒΟΛΕΩΝ



45796

Ο διακόπτης **1** χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση του ύψους της δέσμης των προβολέων ανάλογα με το φορτίο.

Με τη μεσαία σκάλα (φώτα διασταύρωσης) αναμμένη, πατήστε ή σηκώστε τον διακόπτη 1 όσες φορές χρειάζεται για να επιλέξετε την επιθυμητή θέση στον πίνακα οργάνων.

Σημείωση: ανάλογα με το όχημα, η επιλεγμένη θέση εμφανίζεται στον πίνακα οργάνων για περίπου 30 δευτερόλεπτα κάθε φορά που ανοίγετε τον κεντρικό διακόπτη και για περίπου 5 δευτερόλεπτα κάθε φορά που πατάτε τον διακόπτη 1.

Παραδείγματα θέσεων ρύθμισης χειριστήριου 1 ανάλογα με το φορτίο

Οδηγός μόνος ή με συνοδηγό	0
Επιβάτες σε όλα τα καθίσματα	1
Οδηγός με επιβάτες και αποσκευές (ή φορτίο) που προσεγγίζουν το μέγιστο επιτρεπόμενο συνολικό βάρος	3
Οδηγός χωρίς επιβάτες και αποσκευές (ή φορτίο) που προσεγγίζει το μέγιστο επιτρεπόμενο συνολικό βάρος	4

Στον παραπάνω πίνακα, δίνονται μερικά παραδείγματα. Σε κάθε περίπτωση, το χειριστήριο 1 πρέπει να ρυθμίζεται ανάλογα με το φορτίο του οχήματος έτσι ώστε να φωτίζεται ο δρόμος και να μη θαμπώνονται οι άλλοι οδηγοί.

HXUE45G2

ΕΛ.19



ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΚΑΥΣΙΜΟΥ



**Ωφέλιμη χωρητικότητα
ρεζερβουάρ:
48 λίτρα περλίτου.**

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συμπλήρωση καυσίμου, ανατρέξτε στην παράγραφο «Ρεζερβουάρ καυσίμου» στην ενότητα 1 του εγχειριδίου χρήστη του οχήματος.



ΕΚΚΙΝΗΣΗ, ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ ΥΒΡΙΔΙΚΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ: ΟΧΗΜΑ ΜΕ ΚΑΡΤΑ (1/3)

58609

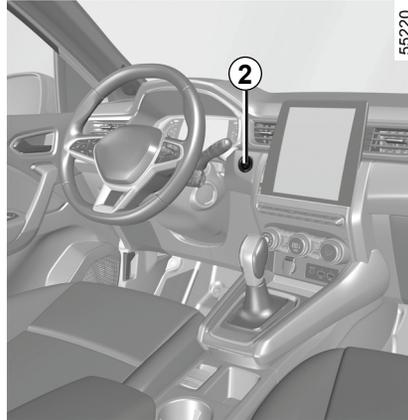


Εκκίνηση του υβριδικού οχήματος

Για να ανοίξει ο κεντρικός διακόπτης, η κάρτα πρέπει να βρίσκεται στην περιοχή ανίχνευσης **1**.

- Τοποθετήστε τον επιλογέα ταχυτήτων στη θέση **P**.
- Πατήστε το πεντάλ του φρένου.
- Πατήστε το κουμπί **2**. Στον πίνακα οργάνων, εμφανίζεται το μήνυμα «READY» (ΕΤΟΙΜΟ). Ταυτόχρονα, ακούγεται ένας ήχος μπιπ.

Το μήνυμα εξαφανίζεται όταν η ταχύτητα του οχήματος υπερβεί τα 5 χλμ./ώρα (3,1 μίλια/ώρα) περίπου.



55220

Ειδικές περιπτώσεις

- Εάν δεν ισχύει μία από τις συνθήκες εκκίνησης, στον πίνακα οργάνων, εμφανίζεται το μήνυμα «Press Brake + START» (Πατήστε φρένο + START) ή «Select Gearbox Position "P"» (Επιλέξτε τη θέση στάθμευσης «P» στο κιβώτιο ταχυτήτων).
- Σε ορισμένες περιπτώσεις, πρέπει να στρέψετε το τιμόνι ενώ πατάτε το κουμπί εκκίνησης **2** για να ξεκλειδώσει η κολόνα του τιμονιού. Τότε, εμφανίζεται το προειδοποιητικό μήνυμα «Turn Steering Wheel + START» (Στρέψτε το τιμόνι + πατήστε START).

Για να διατηρηθεί η ισχύς της μπαταρίας 12 V, ο κινητήρας σβήνει αυτόματα όταν το όχημα παραμένει ακινητοποιημένο για περισσότερο από 15 λεπτά περίπου, εφόσον δεν έχει δεθεί η ζώνη ασφαλείας του οδηγού και ο κινητήρας δεν έχει ήδη σταματήσει χειροκίνητα με το κουμπί **2**.

Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να επανεκκινήσετε τον κινητήρα πατώντας το κουμπί **2** μία φορά.



Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία στον χώρο του κινητήρα, πρέπει να κλείσετε τον κεντρικό διακόπτη.

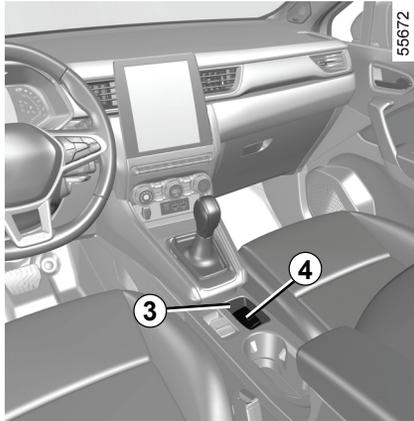
HXUE45G2

ΕΛ.21





ΕΚΚΙΝΗΣΗ, ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ ΥΒΡΙΔΙΚΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ: ΟΧΗΜΑ ΜΕ ΚΑΡΤΑ (2/3)



«Hands-free» Εκκίνηση με την πόρτα του πορτμπαγκάζ ανοιχτή

Σε αυτήν την περίπτωση, η κάρτα δεν πρέπει να βρίσκεται στον χώρο αποσκευών για να μην υπάρχει κίνδυνος απώλειας.

Λειτουργία βοηθητικού εξοπλισμού

Μόλις αποκτήσετε πρόσβαση στο όχημά σας, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ορισμένες από τις λειτουργίες του (ραδιόφωνο, πλοήγηση, υαλοκαθαριστήρες κ.λπ.).

Για να χρησιμοποιήσετε τις άλλες λειτουργίες, με την κάρτα στην καμπίνα επιβατών, πατήστε το κουμπί **2** χωρίς να πατάτε τα πεντάλ.

ΕΛ.22

Βλάβες

Σε ορισμένες περιπτώσεις, η κάρτα hands-free ενδέχεται να μη λειτουργεί:

- έχει εξαντληθεί η μπαταρία της κάρτας, η βοηθητική μπαταρία 12 V κ.λπ.
- η κάρτα βρίσκεται κοντά σε συσκευές που λειτουργούν στην ίδια συχνότητα με αυτήν (σθόνη, κινητό τηλέφωνο, βιντεοπαιχνίδι κ.λπ.)
- το όχημα βρίσκεται σε ζώνη υψηλής ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας.

Στον πίνακα οργάνων, εμφανίζεται το μήνυμα «Place card on zone + START» (Τοποθετήστε την κάρτα στη ζώνη + πατήστε START).

Πατήστε το πεντάλ του φρένου και, στη συνέχεια, τοποθετήστε την κάρτα **4** (πλευρά κουμπιού) στην υποδοχή **3**. Πατήστε το κουμπί **2** για να ανάψετε τον κεντρικό διακόπτη του οχήματος. Το μήνυμα εξαφανίζεται.

HXUE45G2



Ευθύνη οδηγού κατά τη στάθμευση ή ακινητοποίηση του οχήματος

Μην αφήνετε ποτέ ζώα, παιδιά ή ενήλικα άτομα που δεν αυτοεξυπηρετούνται μόνο τους στο όχημα, ακόμη και για μικρό χρονικό διάστημα.

Ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο τον εαυτό τους ή τους άλλους εκκινώντας τον κινητήρα, ενεργοποιώντας εξοπλισμό όπως τα ηλεκτρικά παράθυρα ή κλειδώνοντας τις πόρτες, για παράδειγμα.

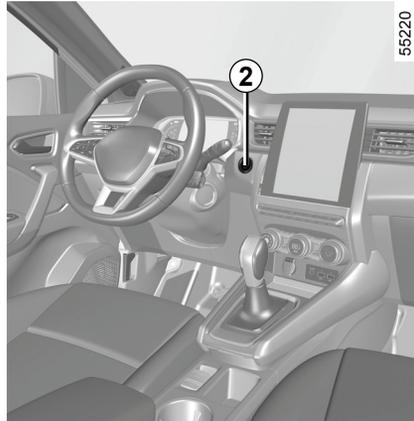
Επίσης, σε ζεστό καιρό και/ή ηλιόλουστες μέρες, να θυμάστε ότι η θερμοκρασία αυξάνεται πολύ γρήγορα μέσα στην καμπίνα επιβατών.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ Ή ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.





ΕΚΚΙΝΗΣΗ, ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ ΥΒΡΙΔΙΚΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ: ΟΧΗΜΑ ΜΕ ΚΑΡΤΑ (3/3)



Ακίνητοποίηση του υβριδικού οχήματος

Όταν το όχημα σταματά, εμφανίζεται το μήνυμα «READY» (ΕΤΟΙΜΟ) στον πίνακα οργάνων.

Μόλις το όχημα ακίνητοποιηθεί και ο επιλογέας ταχυτήτων βρίσκεται στη θέση **P**, πατήστε το κουμπί **2**: ο κεντρικός διακόπτης κλείνει και το μήνυμα «READY» (ΕΤΟΙΜΟ) εξαφανίζεται από τον πίνακα οργάνων.



Πριν βγείτε από το όχημα, βεβαιωθείτε ότι ο κεντρικός διακόπτης είναι κλειστός.

Η κολόνα του τιμονιού κλειδώνει όταν ανοίγει η πόρτα του οδηγού ή όταν το όχημα είναι κλειδωμένο.

Εάν η κάρτα δεν βρίσκεται πλέον στην καμπίνα επιβατών ή εάν η μπαταρία της κάρτας έχει εξαντληθεί, όταν το όχημα είναι ακίνητοποιημένο και προσπαθείτε να σβήσετε τον κινητήρα, εμφανίζεται το μήνυμα «Keycard absent : press/ hold START» (Δεν υπάρχει κάρτα-κλειδί: πατήστε/κρατήστε πατημένο το START) στον πίνακα οργάνων. Κρατήστε πατημένο το κουμπί 2 για περισσότερο από τρία δευτερόλεπτα.

Μόλις κλείσει ο κεντρικός διακόπτης, όλος ο εξοπλισμός που ήταν σε χρήση (ραδιόφωνο κ.λπ.) θα συνεχίσει να λειτουργεί για 10 λεπτά περίπου.

Όταν ανοίξει η πόρτα του οδηγού, ο εξοπλισμός σταματά να λειτουργεί.

Εξαιρέση

Με το όχημα ακίνητοποιημένο και σε λειτουργία ηλεκτρικού μοτέρ, εμφανίζεται το μήνυμα «Active engine Switch off» (Θέστε τον κινητήρα εκτός λειτουργίας) στον πίνακα οργάνων. Ταυτόχρονα, εκπέμπεται ένας ήχος μπιπ εάν:

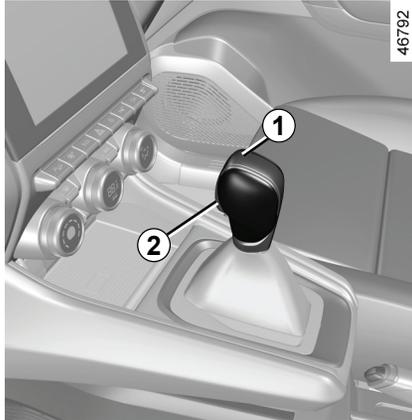
- δεν έχει δεθεί η ζώνη ασφαλείας του οδηγού,
- είναι ανοιχτό το καπό,
- είναι ανοικτή η πόρτα του οδηγού.



Ποτέ μην κλείνετε τον κεντρικό διακόπτη πριν ακίνητοποιηθεί πλήρως το όχημα.

Μόλις κλείσει ο κεντρικός διακόπτης, οι λειτουργίες υποβοήθησης (πέδησης, διεύθυνσης κ.λπ.) και οι διατάξεις παθητικής ασφάλειας όπως οι αερόσακοι και οι προεντατήρες, δεν λειτουργούν πλέον.

ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΚΙΒΩΤΙΟ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ (1/3)



Επιλογέας ταχυτήτων 1

P: στάθμευση

R: όπισθεν

N: νεκρά

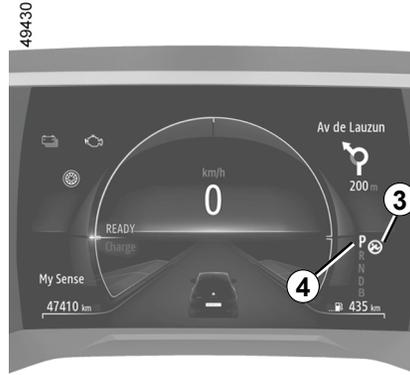
D: αυτόματη λειτουργία

B: ταχύτητα προς τα εμπρός με αυξημένη πέδηση με ανάκτηση ενέργειας

Η ένδειξη 4 στον πίνακα οργάνων δείχνει την επιλεγμένη θέση του επιλογέα ταχυτήτων 1.

Σημείωση: πατήστε το κουμπί 2 για να:

- βγείτε από τη θέση **P**,
- αλλάξετε από τη θέση **D**, **B** ή **N** σε **R** ή **P**,
- αλλάξετε από τη θέση **D** σε **B**.



Λειτουργία

Ενώ το όχημα είναι ακινητοποιημένο, τοποθετήστε τον επιλογέα ταχυτήτων 1 στη θέση **P** και εκκινήστε το όχημα. Στον πίνακα οργάνων, εμφανίζεται το μήνυμα «READY» (ΕΤΟΙΜΟ).

Για να βγείτε από τη θέση **P**, πρέπει να πατήσετε το πεντάλ του φρένου πριν πατήσετε το κουμπί ξεκλειδώματος 2.

Με το πόδι στο πεντάλ του φρένου (η προειδοποιητική λυχνία 3 σβήνει), βγάλτε τον επιλογέα ταχυτήτων από τη θέση **P**.

Επιλέξτε τη θέση D ή R μόνο όταν το όχημα είναι σταματημένο, πατώντας το πεντάλ του φρένου και έχοντας το πεντάλ γκαζιού ελεύθερο.

Η προειδοποιητική λυχνία READY (ΕΤΟΙΜΟ) που εμφανίζεται στον πίνακα οργάνων υποδεικνύει ότι το υβριδικό σύστημα λειτουργεί και είναι έτοιμο για οδήγηση ➔ ΕΛ.21.



ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΚΙΒΩΤΙΟ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ (2/3)

Οδήγηση σε αυτόματη λειτουργία

Τοποθετήστε τον επιλογέα ταχυτήτων **1** στη θέση **D**.

Στις περισσότερες οδικές συνθήκες που θα συναντήσετε, δεν θα χρειαστεί να αγγίξετε ξανά τον επιλογέα ταχυτήτων: οι ταχύτητες θα αλλάζουν αυτόματα την κατάλληλη στιγμή και στις πιο κατάλληλες στροφές του κινητήρα, καθώς το αυτόματο σύστημα λαμβάνει υπόψη το φορτίο του οχήματος και το περίγραμμα του δρόμου και προσαρμόζεται μόνο του στον τρόπο οδήγησης που έχετε επιλέξει.

Οικονομική οδήγηση

Κατά την οδήγηση, αφήνετε πάντα τον επιλογέα ταχυτήτων στη θέση **D**, κρατώντας το πεντάλ του γκαζιού ελαφρά πατημένο για να διασφαλίσετε τις αυτόματες αλλαγές ταχυτήτων σε χαμηλότερες στροφές κινητήρα.

Επιτάχυνση και προσπέραση

Πατήστε το πεντάλ του γκαζιού σταθερά μέχρι το τέρμα (έτσι ώστε να ξεπεράσει το σημείο του απότομου κατεβάσματος ταχύτητας στο κιβώτιο (kickdown)).

Έτσι, θα έχετε δυνατότητα να κατεβάσετε ταχύτητα στη βέλτιστη σχέση για το εύρος στροφών του κινητήρα.

ΕΛ.26

Οδήγηση στη λειτουργία B

Σε αυτήν τη λειτουργία, επιτρέπεται η οδήγηση με περισσότερη πέδηση με ανάκτηση ενέργειας. Όταν αφήνετε το πεντάλ του γκαζιού, το όχημα χρησιμοποιεί το σύστημα πέδησης με ανάκτηση ενέργειας για να επιβραδύνει.

Έτσι, το ηλεκτρικό μοτέρ παράγει ηλεκτρικό ρεύμα υψηλότερης έντασης που επιτρέπει την επαναφόρτιση της μπαταρίας έλξης.

Στη λειτουργία **B**, η πέδηση με ανάκτηση ενέργειας ελαττώνεται, εάν η μπαταρία είναι κρύα ή πλήρως φορτισμένη.



Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε την πέδη κινητήρα ως υποκατάστατο του πεντάλ του φρένου.

HXUE45G2

Ειδικές περιπτώσεις

Σε ορισμένες συνθήκες οδήγησης (με αποτέλεσμα, για παράδειγμα, προστασία του κινητήρα, ενεργοποίηση του συστήματος ηλεκτρονικού ελέγχου ευσταθειας: ESC κ.λπ.), το αυτόματο σύστημα μπορεί να αλλάξει αυτόματα ταχύτητα στο κιβώτιο.

Για να αποφύγετε το σβήσιμο του κινητήρα όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλή, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα πριν απεμπλέξετε τη θέση **P** ή **N** και τοποθετήσετε τον επιλογέα ταχυτήτων στη θέση **D**, **R** ή **B**.



Για λόγους ασφαλείας, μην κλείνετε τον κεντρικό διακόπτη πριν ακινητοποιηθεί το όχημα.



Πριν βγείτε από το όχημα, βεβαιωθείτε ότι έχει ανάψει η ενδεικτική λυχνία **P** στον πίνακα οργάνων.

Κίνδυνος απώλειας ακινητοποίησης του οχήματος.





ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΚΙΒΩΤΙΟ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ (3/3)

Στάθμευση του οχήματος

Όταν το όχημα είναι σταματημένο, μετακινήστε τον επιλογέα ταχυτήτων στη θέση **P**, ενώ κρατάτε πατημένο το πεντάλ του φρένου: το κιβώτιο ταχυτήτων είναι στη νεκρά και ο κινητήριος άξονας κλειδώνει μηχανικά τους κινητήριους τροχούς.

Βεβαιωθείτε ότι έχει εμπλακεί το ηλεκτρονικό χειρόφρενο.



Σε περίπτωση σύγκρουσης στο κάτω μέρος του οχήματος (π.χ. πρόσκρουση σε στύλο, υπερυψωμένο κράσπεδο ή άλλα στοιχεία του δρόμου), μπορεί να προκληθεί ζημιά στο όχημα (π.χ. συστροφή του άξονα), στο ηλεκτρικό κύκλωμα ή στη μπαταρία έλξης. Μην αγγίζετε τα στοιχεία του κυκλώματος ή τυχόν υγρά.

Για την αποφυγή ατυχημάτων, αναθέστε τον έλεγχο του οχήματός σας σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή ηλεκτροπληξίας και κίνδυνος θανάτου.

Χρονικό διάστημα συντήρησης

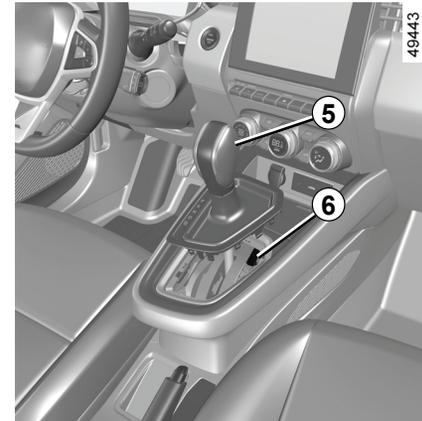
Ανατρέξτε στο έγγραφο συντήρησης του οχήματός σας ή απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο για να δείτε εάν χρειάζεται να γίνει προγραμματισμένη συντήρηση στο αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.

Εάν δεν χρειάζεται σέρβις, δεν χρειάζεται να συμπληρώσετε λάδι.

Βλάβες

- **Κατά την οδήγηση**, εάν εμφανίζεται το μήνυμα «WARNING: Check Gearbox» (ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ελέγξτε το κιβώτιο ταχυτήτων) στον πίνακα οργάνων, υποδεικνύεται ότι υπάρχει κάποια βλάβη. Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο συνεργείο το συντομότερο δυνατόν.
- **Κατά την οδήγηση**, εάν εμφανίζεται το μήνυμα «WARNING: Gearbox Overheating» (ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υπερθέρμανση του κιβωτίου ταχυτήτων) στον πίνακα οργάνων, σταματήστε το όχημα το συντομότερο δυνατό για να αφήσετε το κιβώτιο ταχυτήτων να κρυώσει και περιμένετε να εξαφανιστεί το μήνυμα.
- **Αποκατάσταση βλαβών οχήματος με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων** ➔ ΕΛ.50.

Η θέση **P** πρέπει να εμπλέκεται μόνο όταν το όχημα είναι ακινητοποιημένο.

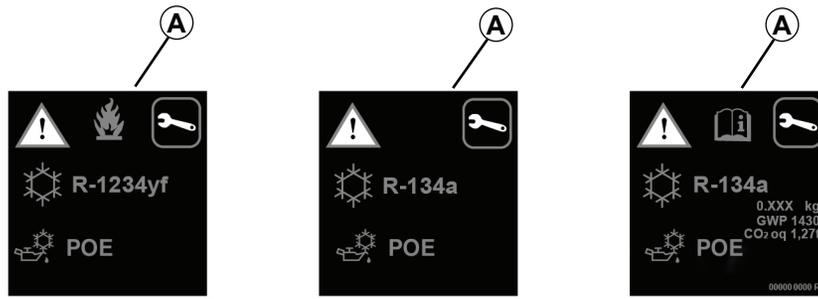


Κατά την εκκίνηση, εάν ο επιλογέας ταχυτήτων κολλήσει στη θέση **P** όταν πατάτε το πεντάλ του φρένου (π.χ. βλάβη μπαταρίας), μπορείτε να απελευθερώσετε τον επιλογέα μηχανικά για να ξεμπλοκάρετε τους κινητήριους τροχούς. Για να το κάνετε αυτό, ξεκουμπώστε τη βάση της φούσκας και πατήστε το κουμπί 5 πατώντας ταυτόχρονα το κουμπί 6 στον επιλογέα ταχυτήτων για να τον ξεκλειδώσετε και να αλλάξετε στη θέση **N**.

Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο συνεργείο το συντομότερο δυνατόν.



ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ: πληροφορίες και συμβουλές για τη χρήση



Το κύκλωμα του ψυκτικού υγρού (ορισμένα εξαρτήματα του οποίου είναι ερμητικά κλειστά) μπορεί να περιέχει φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου.

Ανάλογα με το όχημα, θα βρείτε τις ακόλουθες πληροφορίες στην ετικέτα **A** που είναι τοποθετημένη μέσα στον χώρο του κινητήρα.

Η παρουσία και η θέση των πληροφοριών στην ετικέτα **A** εξαρτάται από το όχημα.



Μην ανοίγετε το κύκλωμα του ψυκτικού υγρού. Το υγρό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια ή το δέρμα.



Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία στον χώρο του κινητήρα, πρέπει να κλείσετε τον κεντρικό διακόπτη. ➔ ΕΛ.21.



Τύπος ψυκτικού υγρού



Τύπος λαδιού στο κύκλωμα κλιματισμού



Εύφλεκτο προϊόν



Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγού



Συντήρηση

x.xxx kg

Ποσότητα ψυκτικού υγρού που υπάρχει στο όχημα.

GWP xxxxx

Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (ισοδύναμο CO₂).

CO₂ eq
x.xx t

Ποσότητα σε βάρος και σε ισοδύναμο CO₂.

ΕΛ.28

HXUE45G2



ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ: γενικές πληροφορίες

Στους κινητήρες εσωτερικής καύσης, χρησιμοποιείται λάδι για τη λίπανση και την ψύξη των κινούμενων μερών και συνηθίζεται να συμπληρώνεται λάδι μεταξύ των προγραμματισμένων αλλαγών του λαδιού.

Ωστόσο, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο εάν καταναλώνονται περισσότερα από 0,5 λίτρα ανά 1.000 χλμ. (620 μίλια) μετά το ροντάρισμα του κινητήρα.

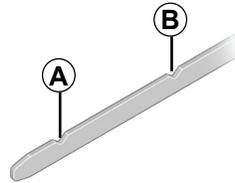
Συχνότητα αλλαγής λαδιού: ελέγχετε τη στάθμη του λαδιού κατά διαστήματα και οπωσδήποτε πριν από οποιαδήποτε μεγάλη διαδρομή για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στον κινητήρα.

Έλεγχος της στάθμης λαδιού

Η στάθμη λαδιού πρέπει να ελέγχεται ενώ το όχημα βρίσκεται σε οριζόντια θέση και αφού ο κινητήρας έχει μείνει εκτός λειτουργίας για κάποιο χρονικό διάστημα.

Για τον έλεγχο της στάθμης λαδιού με ακρίβεια και για να βεβαιωθείτε ότι το λάδι δεν έχει υπερβεί τη μέγιστη στάθμη (κίνδυνος ζημιάς στον κινητήρα), πρέπει να χρησιμοποιείτε τον δείκτη στάθμης λαδιού.

Ανάλογα με το όχημα, στον πίνακα οργάνων εμφανίζονται μόνο προειδοποιήσεις για ελάχιστη στάθμη λαδιού.



- Βγάλτε τον δείκτη στάθμης και σκουπίστε τον με καθαρό πανί χωρίς χνούδια.
- Σπρώξτε τον δείκτη στάθμης μέχρι το τέρμα.
- Βγάλτε ξανά τον δείκτη στάθμης.
- Δείτε την ένδειξη: δεν πρέπει να βρίσκεται ποτέ χαμηλότερα από την ένδειξη «mini» **A** και ποτέ υψηλότερα από την ένδειξη «maxi» **B**.



Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία στον χώρο του κινητήρα, πρέπει να κλείσετε τον κεντρικό διακόπτη.
→ ΕΛ.21.

HXUE45G2

49645

Μόλις ολοκληρώσετε την εργασία σας, βεβαιωθείτε ότι ο δείκτης στάθμης είναι μέσα στο δοχείο μέχρι το τέρμα ή ότι ο δείκτης στάθμης τύπου τάπας έχει βιδωθεί πλήρως.



Συμπλήρωση λαδιού κινητήρα

Χρησιμοποιήστε ένα χωνί ή προφυλάξτε την περιοχή του στομίου πλήρωσης έτσι ώστε να αποφύγετε τυχόν διαρροή λαδιού κινητήρα προς κάποιο ζεστό εξάρτημα στον χώρο του κινητήρα ή κάποιο ευπαθές εξάρτημα (π.χ. ηλεκτρικά εξαρτήματα).

Κίνδυνος πυρκαγιάς.



Υπέρβαση της μέγιστης στάθμης λαδιού κινητήρα

Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να γίνεται υπέρβαση της μέγιστης στάθμης B: διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί βλάβη στον κινητήρα και στο αντιρρυπαντικό σύστημα.

Εάν η στάθμη υπερβεί την ανώτερη, μην εκκινήσετε το όχημά σας και επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

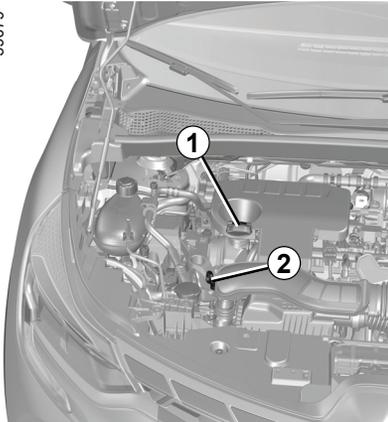
ΕΛ.29





ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ: συμπλήρωση, πλήρωση, αποστράγγιση (1/2)

59079



Συμπλήρωση/πλήρωση

Το όχημα πρέπει να είναι σταθμευμένο σε οριζόντια θέση και ο κινητήρας πρέπει να είναι κρύος (για παράδειγμα, πριν την πρώτη θέση του κινητήρα σε λειτουργία μέσα στην ημέρα).



Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία στον χώρο του κινητήρα, πρέπει να κλείσετε τον κεντρικό διακόπτη. ➔ ΕΛ.21.

ΕΛ.30

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Ξεβιδώστε την τάπα **1**.
- Συμπληρώστε λάδι (στάθμη μεταξύ των ενδείξεων «**MINI**» και «**MAXI**» του δείκτη **2** και μεταξύ 0,9 και 2 λίτρων ανάλογα με τον κινητήρα).
- Περιμένετε περίπου **20 λεπτά** για να μπορέσει το λάδι να φθάσει στον κινητήρα.
- Ελέγξτε τη στάθμη χρησιμοποιώντας τον δείκτη στάθμης **2** (όπως περιγράφεται παραπάνω).

Μόλις ολοκληρώσετε την εργασία σας, βεβαιωθείτε ότι ο δείκτης στάθμης είναι μέσα στο δοχείο μέχρι το τέρμα ή ότι ο δείκτης στάθμης τύπου τάπας έχει βιδωθεί πλήρως.

Μην υπερβαίνετε την ένδειξη στάθμης «**MAXI**» και μην ξεχνάτε να τοποθετήσετε ξανά την τάπα **1** και τον δείκτη στάθμης **2**.

HXUE45G2



Συμπλήρωση λαδιού κινητήρα

Χρησιμοποιήστε ένα χωνί ή προφυλάξτε την περιοχή του στομίου πλήρωσης έτσι ώστε να αποφύγετε τυχόν διαρροή λαδιού κινητήρα προς κάποιο ζεστό εξάρτημα στον χώρο του κινητήρα ή κάποιο ευπαθές εξάρτημα (π.χ. ηλεκτρικά εξαρτήματα).

Κίνδυνος πυρκαγιάς.





ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ: συμπλήρωση, πλήρωση, αποστράγγιση (2/2)

Αλλαγή λαδιού

Διαστήματα ελέγχου:

Ανατρέξτε στο έγγραφο συντήρησης του οχήματός σας.

Χωρητικότητα λαδιού

Ανατρέξτε στο έγγραφο συντήρησης του οχήματός σας ή απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Ελέγχετε πάντα τη στάθμη του λαδιού κινητήρα χρησιμοποιώντας τον δείκτη στάθμης, όπως περιγράφεται παραπάνω (η στάθμη δεν επιτρέπεται να βρίσκεται χαμηλότερα από την ένδειξη ελάχιστης στάθμης ή υψηλότερα από την ένδειξη μέγιστης στάθμης).

Κατηγορία λαδιού κινητήρα

Ανατρέξτε στο έγγραφο συντήρησης του οχήματός σας.

Εάν παρατηρήσετε μη φυσιολογική ή επαναλαμβανόμενη μείωση της στάθμης κάποιου από τα υγρά, απευθυνθείτε αμέσως σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.



Ποτέ μη λειτουργείτε τον κινητήρα σε κλειστό χώρο, καθώς τα καυσαέρια είναι δηλητηριώδη.



Συμπλήρωση και/ή έλεγχος της στάθμης λαδιού: κατά τη συμπλήρωση ή τον έλεγχο της στάθμης του λαδιού, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή λαδιού προς εξαρτήματα του κινητήρα. Μην ξεχάσετε να κλείσετε σωστά την τάπα και να τοποθετήσετε ξανά τον δείκτη στάθμης στη θέση του, για να αποφύγετε τυχόν πισίλισμα λαδιού σε ζεστά μέρη του κινητήρα.

Κίνδυνος πυρκαγιάς.



Όταν εργάζεστε κοντά στον κινητήρα, να έχετε υπόψη ότι μπορεί να είναι ζεστός. Ο ανεμιστήρας ψύξης του κινητήρα μπορεί επίσης να ξεκινήσει ανά

πάσα στιγμή. Η ετικέτα  στον χώρο του κινητήρα σας το υπενθυμίζει αυτό.

Κίνδυνος τραυματισμού.



Όταν εργάζεστε στον χώρο του κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι το στέλεχος του υαλοκαθαριστήρα είναι στη θέση αναμονής.

Κίνδυνος τραυματισμού.



Υπέρβαση της μέγιστης στάθμης λαδιού κινητήρα

Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να γίνεται υπέρβαση της μέγιστης στάθμης: διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί βλάβη στον κινητήρα και στο σύστημα ελέγχου εκπομπών.

Εάν η στάθμη υπερβεί την ανώτερη, **μην εκκινήσετε το όχημά σας** και επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο συνεργείο.



Αλλαγή λαδιού κινητήρα: εάν αλλάζετε λάδι ενώ ο κινητήρας είναι ζεστός, προσέξτε να μην καείτε εάν το λάδι ξεχειλίζει.

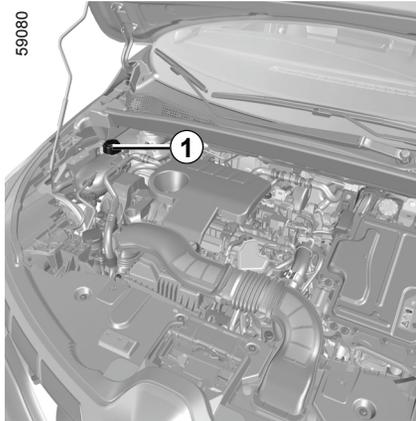
HXUE45G2

ΕΛ.31





ΣΤΑΘΜΕΣ, ΦΙΛΤΡΑ (1/4)



Ψυκτικό υγρό κινητήρα εσωτερικής καύσης

Με τον κεντρικό διακόπτη σβηστό και το όχημα σε οριζόντια θέση, η στάθμη του υγρού **όταν είναι κρύο** πρέπει να είναι μεταξύ των ενδείξεων «MINI» και «MAXI» που υποδεικνύονται στο δοχείο ψυκτικού **1**.

Συμπληρώστε υγρό **όταν είναι κρύο** πριν η στάθμη του φτάσει στην ένδειξη «MINI».

ΕΛ.32

Συχνότητα ελέγχου της στάθμης του ψυκτικού υγρού

Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη του ψυκτικού υγρού (είναι πιθανό να προκληθεί πολύ σοβαρή ζημιά στον κινητήρα εσωτερικής καύσης εάν εξαντληθεί το ψυκτικό υγρό).

Εάν χρειάζεται να συμπληρώσετε ψυκτικό υγρό, χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα που έχουν εγκριθεί από το τεχνικό μας τμήμα. Έτσι, διασφαλίζεται:

- προστασία από παγετό,
- προστασία του συστήματος ψύξης από διάβρωση.



Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία στον χώρο του κινητήρα, πρέπει να κλείσετε τον κεντρικό διακόπτη. ➔ ΕΛ.21.

HXUE45G2

Χρονικό διάστημα αντικατάστασης

Ανατρέξτε στο έγγραφο συντήρησης του οχήματός σας.

Εάν παρατηρήσετε μη φυσιολογική ή επαναλαμβανόμενη μείωση της στάθμης κάποιου από τα υγρά, απευθυνθείτε αμέσως σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.



Όταν εργάζεστε στον χώρο του κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι το στέλεχος του υαλοκαθαριστήρα είναι στη θέση αναμονής.

Κίνδυνος τραυματισμού.



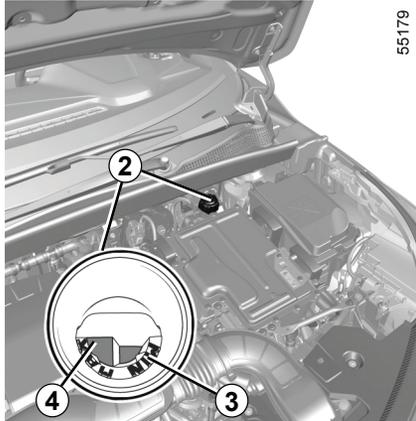
Δεν επιτρέπεται να εκτελούνται εργασίες στο κύκλωμα ψύξης όταν ο κινητήρας εσωτερικής καύσης είναι ζεστός.

Κίνδυνος εγκαυμάτων.





ΣΤΑΘΜΕΣ, ΦΙΛΤΡΑ (2/4)



55179



Ψυκτικό υγρό συστήματος ηλεκτρικής έλξης

Το εν λόγω σύστημα διαφέρει από εκείνο του κινητήρα εσωτερικής καύσης. Χρησιμοποιείται για την ψύξη του ηλεκτρικού μοτέρ.

Έλεγχος της στάθμης

Με τον κεντρικό διακόπτη σβηστό και το όχημα σταθευμένο σε οριζόντια θέση, ξεβιδώστε την τάπα του δοχείου ψυκτικού υγρού **2**.

Όταν είναι **κρύο**, η στάθμη πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων «MIN» **3** και «MAX» **4**, στο εσωτερικό του χωвиού.

Συχνότητα ελέγχου της στάθμης του ψυκτικού υγρού

Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη του ψυκτικού υγρού (είναι πιθανό να προκληθεί πολύ σοβαρή ζημιά στο ηλεκτρικό κύκλωμα εάν εξαντληθεί το ψυκτικό υγρό).

Εάν απαιτείται συμπλήρωση, πρέπει να απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο για τον σκοπό αυτό.



Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία στον χώρο του κινητήρα, πρέπει να κλείσετε τον κεντρικό διακόπτη. ➔ ΕΛ.21.

Χρονικό διάστημα αντικατάστασης

Ανατρέξτε στο έγγραφο συντήρησης του οχήματός σας.

Εάν παρατηρήσετε μη φυσιολογική ή επαναλαμβανόμενη μείωση της στάθμης κάποιου από τα υγρά, απευθυνθείτε αμέσως σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.



Όταν εργάζεστε στον χώρο του κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι το στέλεχος του υαλοκαθαριστήρα είναι στη θέση αναμονής.

Κίνδυνος τραυματισμού.



Δεν επιτρέπεται να εκτελούνται εργασίες στο κύκλωμα ψύξης όταν ο κινητήρας εσωτερικής καύσης είναι ζεστός.

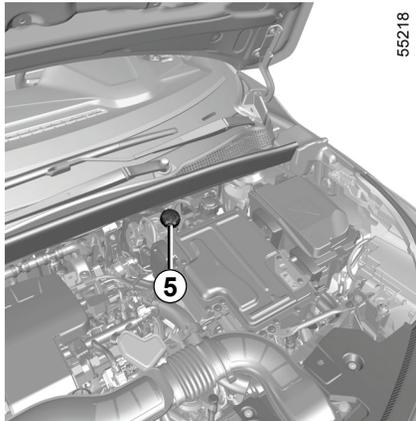
Κίνδυνος εγκαυμάτων.

HXUE45G2

ΕΛ.33



ΣΤΑΘΜΕΣ, ΦΙΛΤΡΑ (3/4)



55218



Υγρό φρένων

Αυτό πρέπει να ελέγχεται συχνά και αμέσως εάν παρατηρήσετε έστω και την παραμικρή απώλεια της αποτελεσματικότητας της πέδησης.

Η στάθμη ελέγχεται ενώ το όχημα βρίσκεται σε οριζόντια θέση και ο κεντρικός διακόπτης είναι σβηστός.

Στάθμη 5

Είναι φυσιολογικό να μειώνεται η στάθμη καθώς φθείρονται οι σιαγόνες των φρένων, αλλά δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεται χαμηλότερα από την προειδοποιητική ένδειξη «MINI».

Εάν θέλετε να ελέγξετε μόνοι σας τη φθορά των δίσκων και των ταμπόφρων, θα πρέπει να λάβετε το έγγραφο που εξηγεί τη διαδικασία ελέγχου από το δίκτυο καταστημάτων ή τον ιστότοπο του κατασκευαστή.

Συμπλήρωση

Μετά από οποιαδήποτε εργασία στο υδραυλικό κύκλωμα, το υγρό των φρένων πρέπει να αλλάζει από κάποιον ειδικό.

Χρησιμοποιείτε μόνο υγρά που έχουν εγκριθεί από το τεχνικό μας τμήμα (και λαμβάνονται από σφραγισμένο δοχείο).

Χρονικό διάστημα αντικατάστασης

Ανατρέξτε στο έγγραφο συντήρησης του οχήματός σας.



Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία στον χώρο του κινητήρα, πρέπει να κλείσετε τον κεντρικό διακόπτη. ➔ ΕΛ.21.

Εάν παρατηρήσετε μη φυσιολογική ή επαναλαμβανόμενη μείωση της στάθμης κάποιου από τα υγρά, απευθυνθείτε αμέσως σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.



Όταν εργάζεστε στον χώρο του κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι το στέλεχος του υαλοκαθαριστήρα είναι στη θέση αναμονής.

Κίνδυνος τραυματισμού.



Όταν εργάζεστε κοντά στον κινητήρα εσωτερικής καύσης, να έχετε υπόψη ότι μπορεί να

είναι ζεστός. Ο ανεμιστήρας ψύξης του κινητήρα μπορεί επίσης να ξεκινήσει ανά πάσα στιγμή. Η ετικέτα



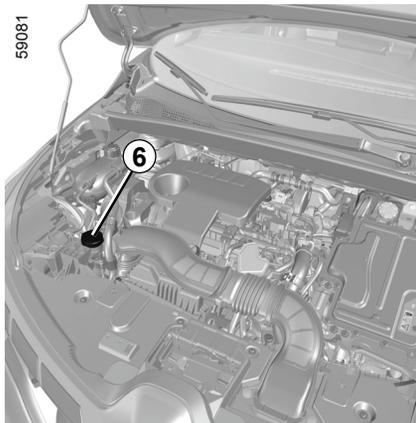
στον χώρο του κινητήρα σας το υπενθυμίζει αυτό.

Κίνδυνος τραυματισμού.





ΣΤΑΘΜΕΣ, ΦΙΛΤΡΑ (4/4)



Δοχείο υγρού υαλοκαθαριστήρων παρμπρίζ

Συμπλήρωση

Με τον κεντρικό διακόπτη κλειστό, ανοίξτε την τάπα **6**. Συμπληρώστε μέχρι να μπορείτε να δείτε το υγρό. Έπειτα, τοποθετήστε ξανά την τάπα.

Σημείωση: ελέγχετε τακτικά τη στάθμη του υγρού στο δοχείο και συμπληρώνετε υγρό πριν ξεκινήσετε για ταξίδι.

Υγρό

Υγρό υαλοκαθαριστήρων παρμπρίζ. Το χειμώνα, χρησιμοποιείτε αντιπηκτικό προϊόν. Χρησιμοποιείτε προϊόντα που συνιστώνται από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία.

Σημείωση: μη χρησιμοποιείτε καθαρό νερό (κίνδυνος βλάβης της αντλίας πλήρωσης, επικάθιση αλάτων στην αντλία και στα μπεκ).

Μπεκ

Για να ρυθμίσετε το ύψος των μπεκ των υαλοκαθαριστήρων του παρμπρίζ, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.



Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία στον χώρο του κινητήρα, πρέπει να κλείσετε τον κεντρικό διακόπτη. ➔ ΕΛ.21.

Φίλτρα

Τα στοιχεία των φίλτρων (φίλτρο αέρα, φίλτρο καμπίνας κ.λπ.) πρέπει να αντικαθίστανται στο πλαίσιο των εργασιών συντήρησης που πραγματοποιούνται στο όχημά σας.

Διαστήματα αντικατάστασης στοιχείων φίλτρων: ανατρέξτε στο έγγραφο συντήρησης του οχήματός σας.



Όταν εργάζεστε στον χώρο του κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι το στέλεχος του υαλοκαθαριστήρα είναι στη θέση αναμονής.

Κίνδυνος τραυματισμού.



Όταν εργάζεστε κοντά στον κινητήρα εσωτερικής καύσης, να έχετε υπόψη ότι μπορεί να

είναι ζεστός. Ο ανεμιστήρας ψύξης του κινητήρα μπορεί επίσης να ξεκινήσει ανά πάσα στιγμή. Η ετικέτα



στον χώρο του κινητήρα σας το υπενθυμίζει αυτό.

Κίνδυνος τραυματισμού.

HXUE45G2

ΕΛ.35



ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ 12 V (1/2)

59086



Η βοηθητική μπαταρία 12 V **1** που βρίσκεται στον χώρο αποσκευών του υβριδικού οχήματος, παρέχει την ενέργεια που απαιτείται για το άνοιγμα/κλείσιμο του οχήματος και τη λειτουργία του εξοπλισμού.

Δεν επιτρέπεται να την ανοίξετε ή να συμπληρώσετε υγρό.

Η ισχύς της βοηθητικής μπαταρίας 12 V **1** μπορεί να μειωθεί, ειδικά:

- εάν χρησιμοποιείτε το όχημά σας σε χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος,
- έπειτα από παρατεταμένη χρήση λειτουργιών που καταναλώνουν ενέργεια ενώ ο κεντρικός διακόπτης είναι κλειστός,
- μετά από περίοδο μακροχρόνιας στάθμευσης.



Για τη δική σας ασφάλεια και για τη διασφάλιση της σωστής λειτουργίας του ηλεκτρικού εξοπλισμού του οχήματος (φώτα, υαλοκαθαριστήρες, ABS κ.λπ.), οποιαδήποτε εργασία στη βοηθητική μπαταρία 12 V (αφαίρεση, αποσύνδεση κ.λπ.) πρέπει να εκτελείται **ΠΑΝΤΑ** από ειδικευμένους επαγγελματίες.

Κίνδυνος σοβαρού εγκαύματος ή ηλεκτροπληξίας.

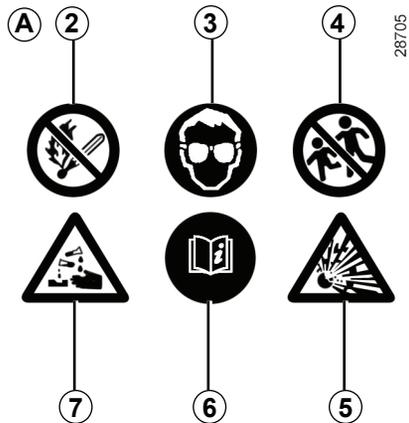
Τηρείτε αυστηρά τα **διαστήματα αντικατάστασης** (χωρίς να τα υπερβαίνετε) που προβλέπονται στο έγγραφο συντήρησης.

Η μπαταρία είναι συγκεκριμένου τύπου. Φροντίστε να την αντικαθιστάτε με ίδιου τύπου μπαταρία.

Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.



ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ 12 V (2/2)



Ετικέτα A

Προσέξτε τις ενδείξεις πάνω στη μπαταρία:

- 2 δεν επιτρέπονται γυμνές φλόγες - απαγορεύεται το κάπνισμα.
- 3 απαιτείται προστασία ματιών.
- 4 φροντίστε να μην πλησιάζουν παιδιά.
- 5 εκρηκτικά υλικά.
- 6 ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη του οχήματος.
- 7 διαβρωτικές ουσίες.



Μην αποσυνδέετε τη βοηθητική μπαταρία 12 V.

Κίνδυνος σοβαρού εγκαύματος ή ηλεκτροπληξίας.

HXUE45G2

ΕΛ.37



ΣΚΑΣΜΕΝΟ ΛΑΣΤΙΧΟ, ΡΕΖΕΡΒΑ (1/3)

Σε περίπτωση σκασμένου λάστιχου

Ανάλογα με το όχημα, μπορεί να υπάρχει:

- ΚΙΤ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ελαστικών στην εσοχή κάτω από τη μοκέτα του χώρου αποσκευών ή στον αποθηκευτικό χώρο της πίσω αριστερής πόρτας (ανάλογα με το όχημα). Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην παράγραφο «Κιτ επισκευής ελαστικών» στην ενότητα 5 του εγχειριδίου χρήστη του οχήματός σας.
- ρεζέρβα ή ελαστικά που επισκευάζονται μόνο σας (δείτε τις πληροφορίες στις ακόλουθες σελίδες).

Όχημα με σύστημα προειδοποίησης για χαμηλή πίεση ελαστικών

Σε περίπτωση χαμηλής πίεσης των ελαστικών (τρύπημα, χαμηλή πίεση αέρα κ.λπ.), ανάβει η προειδοποιητική λυχνία  στον πίνακα οργάνων.



Εάν η ρεζέρβα έχει μείνει αποθηκευμένη για πολλά χρόνια, ζητήστε από το συνεργείο σας να την ελέγξει για να βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλές να χρησιμοποιηθεί.

Όχημα με ρεζέρβα διαφορετική από τα υπόλοιπα ελαστικά:

- μη χρησιμοποιείτε ποτέ περισσότερες από μία ρεζέρβες στο ίδιο όχημα.
- αντικαθιστάτε τη ρεζέρβα το συντομότερο δυνατό με ελαστικό πανομοιότυπο με το αρχικό.
- όταν χρησιμοποιείται η ρεζέρβα, μόνο ως προσωρινό μέτρο, η ταχύτητα οδήγησης δεν πρέπει να υπερβαίνει την ταχύτητα που αναγράφεται στην ετικέτα του ελαστικού.
- η χρήση της ρεζέρβας μπορεί να αλλάξει τον τρόπο κανονικής λειτουργίας του οχήματος. Αποφεύγετε την απότομη επιτάχυνση ή επιβράδυνση και μειώνετε ταχύτητα στις στροφές.
- εάν πρέπει να χρησιμοποιήσετε αλυσίδες χιονιού, τοποθετήστε τη ρεζέρβα στον πίσω άξονα και ελέγξτε την πίεση των ελαστικών.

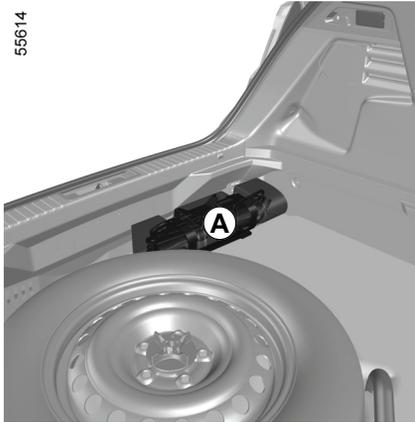


Εάν σταματήσετε το όχημα στη ΛΕΑ, πρέπει να προειδοποιήσετε τους άλλους χρήστες του δρόμου για την παρουσία του οχήματός σας με ένα προειδοποιητικό τρίγωνο ή άλλα μέσα σύμφωνα με τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα όπου βρίσκεστε.



ΣΚΑΣΜΕΝΟ ΛΑΣΤΙΧΟ, ΡΕΖΕΡΒΑ (2/3)

55614



Εργαλειοθήκη A

Τα εργαλεία που περιέχονται στην εργαλειοθήκη διαφέρουν ανάλογα με το όχημα. Η εργαλειοθήκη A συγκρατείται στη θέση της με ιμάντες, κάτω από τη μοκέτα του χώρου αποσκευών.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο «Εργαλεία» στην ενότητα 5 του εγχειριδίου χρήστη του οχήματος.

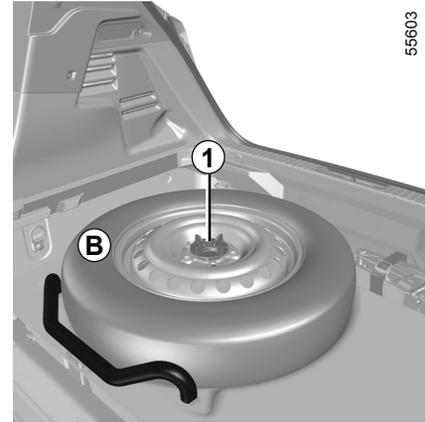


59088

Ρεζέρβα B

Για να την εντοπίσετε:

- ανοίξτε το πορτμπαγκάζ.
- σηκώστε τη μοκέτα του χώρου αποσκευών και διπλώστε την μεταξύ του πίσω μονοκόμματος καθίσματος και του αποθηκευτικού χώρου.



55603

- ξεβιδώστε το παξιμάδι 1 για να απελευθερώσετε τη ρεζέρβα B.
- βγάλτε τη ρεζέρβα B.



Εάν σταματήσετε το όχημα στη ΛΕΑ, πρέπει να προειδοποιήσετε τους άλλους χρήστες του δρόμου για την παρουσία του οχήματός σας με ένα προειδοποιητικό τρίγωνο ή άλλα μέσα σύμφωνα με τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα όπου βρίσκεστε.

HXUE45G2

ΕΛ.39



ΣΚΑΣΜΕΝΟ ΛΑΣΤΙΧΟ, ΡΕΖΕΡΒΑ (3/3)



- τοποθετήστε το σκασμένο λάστιχο στον χώρο αποσκευών (θέση **C**).

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την αντικατάσταση ελαστικών, ανατρέξτε στην ενότητα 5 του εγχειριδίου χρήστη του οχήματος.

ΕΛ.40

HXUE45G2

ΚΙΤ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΕΛΑΣΤΙΚΩΝ (1/3)

32788



Το κιτ χρησιμοποιείται για την επισκευή ελαστικών των οποίων το πέλμα Α έχει πάθει ζημιά από αντικείμενα μικρότερα από 4 mm. Δεν μπορεί να επισκευάσει όλα τα σκασμένα λάστιχα, όπως αυτά με κόψιμο μεγαλύτερο από 4 mm ή κόψιμο στο πλευρικό τοίχωμα Β.

Επίσης, βεβαιωθείτε ότι η ζάντα είναι σε καλή κατάσταση.

Μην τραβάτε προς τα έξω το αντικείμενο που τρύπησε το λάστιχο εάν είναι ακόμα μέσα στο ελαστικό.



Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε το κιτ επισκευής εάν το ελαστικό έχει πάθει ζημιά λόγω της οδήγησης με σκασμένο λάστιχο.

Επομένως, πριν από οποιαδήποτε εργασία, θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά την κατάσταση των πλευρικών τοιχωμάτων των ελαστικών.

Η οδήγηση με σκασμένα, τρύπια ή με χαμηλή πίεση ελαστικά μπορεί να είναι επικίνδυνη και να καταστήσει αδύνατη την επισκευή του ελαστικού.

Αυτή η επισκευή είναι προσωρινή.

Τα ελαστικά που έχουν τρυπήσει πρέπει να ελέγχονται πάντα (και να επισκευάζονται, εφόσον είναι εφικτό) από ειδικό το συντομότερο δυνατό.

Όταν ζητάτε την αντικατάσταση ελαστικού που έχει επισκευαστεί με αυτό το κιτ, πρέπει να ενημερώνετε τον ειδικό.

Κατά την οδήγηση, μπορεί να αισθανθείτε κραδασμούς που οφείλονται στο υλικό επισκευής που έχει εγχυθεί μέσα στο ελαστικό.



Το κιτ είναι εγκεκριμένο μόνο για την επισκευή των ελαστικών του οχήματος που διέθετε αρχικά το κιτ.

Δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται για την επισκευή των ελαστικών άλλου οχήματος ή οποιοδήποτε άλλου φουσκωτού αντικείμενου (λαστιχένια κουλούρα, λαστιχένια βάρκα κ.λπ.).

Αποφεύγετε την επαφή του προϊόντος επισκευής με το δέρμα όταν χειρίζεστε τη φιάλη. Εάν διαρρεύσουν σταγονίδια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό.

Κρατήστε το κιτ επισκευής μακριά από παιδιά.

Μην απορρίπτετε την άδεια φιάλη στο περιβάλλον. Επιστρέψτε την σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο ή σε φορέα ανακύκλωσης.

Η φιάλη έχει περιορισμένη διάρκεια ζωής η οποία αναγράφεται στην ετικέτα της. Ελέγχετε την ημερομηνία λήξης.

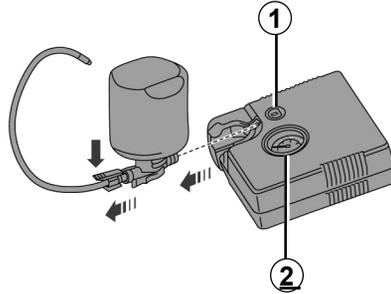
Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο για την αντικατάσταση του σωλήνα φουσκώματος και της φιάλης του προϊόντος επισκευής των ελαστικών.

HXUE45G2

ΕΛ.41



ΚΙΤ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΕΛΑΣΤΙΚΩΝ (2/3)



49257

Ανάλογα με το όχημα, σε περίπτωση τρυπήματος, χρησιμοποιήστε το κιτ που βρίσκεται στο πορτμπαγκάζ ή κάτω από τη μοκέτα του χώρου αποσκευών.

Όχημα με σύστημα προειδοποίησης για χαμηλή πίεση ελαστικών

Σε περίπτωση χαμηλής πίεσης των ελαστικών (τρύπημα, χαμηλή πίεση αέρα κ.λπ.), ανάβει η προειδοποιητική

λυχνία  στον πίνακα οργάνων.
➔ ΕΛ.12.

Κινητήρας σε λειτουργία, χειρόφρενο εμπλεγμένο:

- αποσυνδέστε τυχόν αξεσουάρ που είχαν συνδεθεί προηγουμένως στις υποδοχές αξεσουάρ του οχήματος.
 - ανατρέξτε στις πληροφορίες για τον συμπιεστή του κιτ επισκευής που βρίσκεται στο πορτμπαγκάζ του οχήματος και ακολουθήστε τις οδηγίες.
 - φουσκώστε τα ελαστικά στην προτεινόμενη πίεση.
 - μετά από 15 λεπτά το πολύ, σταματήστε το φούσκωμα και ελέγξτε την πίεση (στο μανόμετρο 2).
- Σημείωση:** ενώ η φιάλη αδειάζει (περίπου 30 δευτερόλεπτα), η ένδειξη πίεσης στο μανόμετρο 2 είναι 6 bar για λίγο και μετά μειώνεται.
- ρυθμίστε την πίεση: για να την αυξήσετε, συνεχίστε να φουσκώνετε με το κιτ. Για να τη μειώσετε, πατήστε το κουμπί 1.

Εάν μετά από 15 λεπτά δεν επιτευχθεί πίεση 1,8 bar τουλάχιστον, δεν είναι δυνατή η επισκευή. Μην οδηγείτε το όχημα και απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.



Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το κιτ, σταθμεύστε το όχημα σε επαρκή απόσταση από την κυκλοφορία των οχημάτων, ανάψτε τα φώτα αλάρμ, τραβήξτε χειρόφρενο, ζητήστε από όλους τους επιβάτες να βγουν από το όχημα και να παραμείνουν μακριά από τα διερχόμενα οχήματα.

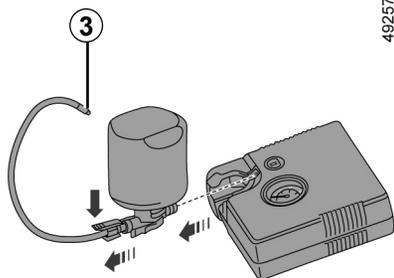


Εάν σταματήσετε το όχημα στη ΛΕΑ, πρέπει να προειδοποιήσετε τους άλλους χρήστες του δρόμου για την παρουσία του οχήματός σας με ένα προειδοποιητικό τρίγωνο ή άλλα μέσα σύμφωνα με τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα όπου βρίσκεστε.





ΚΙΤ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΕΛΑΣΤΙΚΩΝ (3/3)



49257

Μόλις το ελαστικό φουσκώσει σωστά, αφαιρέστε το κιτ: ξεβιδώστε αργά τον προσαρμογέα φουσκώματος από το δοχείο **3** για να αποφύγετε τυχόν πιτσιλίσματα του προϊόντος και φυλάξτε το δοχείο σε πλαστική συσκευασία για να αποφύγετε τυχόν διαρροές του προϊόντος.

- Κολλήστε την ετικέτα με τις συστάσεις οδήγησης (που βρίσκεται κάτω από το δοχείο) στο ταμπλό σε σημείο που να την βλέπει ο οδηγός.
- Αφού ολοκληρωθεί αυτή η αρχική εργασία φουσκώματος, θα εξακολουθεί να διαφεύγει αέρας από το ελαστικό. Για να σφραγίσει η οπή, πρέπει να οδηγήσετε το όχημα έτσι ώστε να διανύσει μια μικρή απόσταση.

- Φυλάξτε το κιτ.
- Εκκινήστε αμέσως το όχημα και οδηγήστε με ταχύτητα 20-60 χλμ./ώρα (12-37 μίλια/ώρα) για να καταμετρηθεί ομοιόμορφα το προϊόν μέσα στο ελαστικό. Αφού διανύσετε απόσταση 3 χιλιομέτρων (2 μιλίων), σταματήστε και ελέγξτε την πίεση.
- Εάν η πίεση είναι μεγαλύτερη από 1,3 bar αλλά χαμηλότερη από τη συνιστώμενη πίεση (δείτε την ετικέτα που είναι τοποθετημένη στο άκρο της πόρτας του οδηγού), ρυθμίστε την. Διαφορετικά, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο: το ελαστικό δεν μπορεί να επισκευαστεί.

Προφυλάξεις κατά τη χρήση του ΚΙΤ

Το κιτ δεν πρέπει να λειτουργεί συνεχώς για περισσότερα από 15 λεπτά.



Δεν επιτρέπεται να υπάρχουν αντικείμενα γύρω από τα πόδια του οδηγού. Διαφορετικά, σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος, αυτά μπορούν να γλιστρήσουν κάτω από τα πεντάλ και να εμποδίσουν τη χρήση τους.

Το δοχείο πρέπει να αντικατασταθεί μετά την πρώτη χρήση ακόμη και εάν δεν έχει τελειώσει το υγρό που περιέχει.



Έχετε υπόψη ότι, εάν το καπάκι της βαλβίδας δεν είναι καλά σφιγμένο ή δεν έχει τοποθετηθεί στη θέση του, τα ελαστικά είναι λιγότερο αεροστεγή και μπορεί να προκληθεί απώλεια πίεσης. Χρησιμοποιείτε πάντα καπάκια βαλβίδας πανομοιότυπα με τα αρχικά και να τα σφίγγετε καλά.



Μετά από επισκευή με το κιτ, μη διανύσετε απόσταση μεγαλύτερη από 200 χιλιόμετρα (120 μίλια). Επιπλέον, οδηγείτε με χαμηλή ταχύτητα και μην υπερβαίνετε ποτέ τα 80 χλμ./ώρα (48 μίλια/ώρα). Αυτό σας το υπενθυμίζει το αυτοκόλλητο που πρέπει να τοποθετήσετε σε εμφανή θέση στο ταμπλό. Ανάλογα με τη χώρα ή την τοπική νομοθεσία, τα ελαστικά που επισκευάζονται με το κιτ επισκευής μπορεί να πρέπει να αντικαθίστανται.

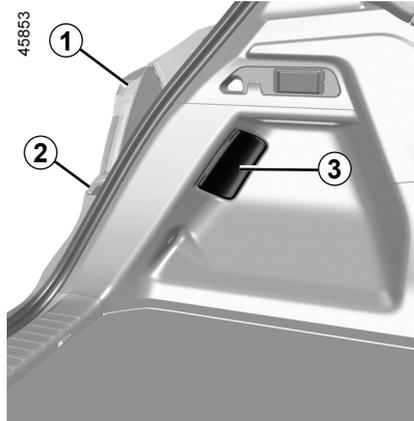
HXUE45G2

ΕΛ.43





ΠΙΣΩ ΦΩΤΑ ΚΑΙ ΠΛΑΪΝΑ ΦΩΤΑ: αλλαγή λαμπτήρων (1/3)



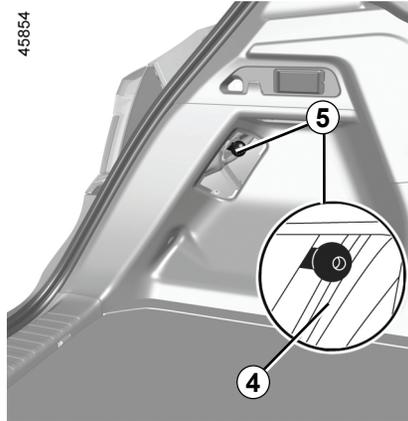
Πλαϊνό φως/φως φρένων LED 1

Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο

Φλας 2

- Ανοίξτε το πορτμπαγκάζ.
- Αφαιρέστε την επένδυση 3.
- Για το δεξί φως, μετακινήστε την τάπα 4 για να έχετε πρόσβαση στο παξιμάδι 5.
- Ξεβιδώστε το παξιμάδι 5.
- Βγάλτε το φωτιστικό από το εξωτερικό του οχήματος, τραβώντας προς τα πίσω.

ΕΛ.44



- Βγάλτε το ντουί 6 ξεβιδώνοντάς το κατά ένα τέταρτο της στροφής και, στη συνέχεια, αντικαταστήστε τον λαμπτήρα.

Τύπος λαμπτήρα: WY16W.

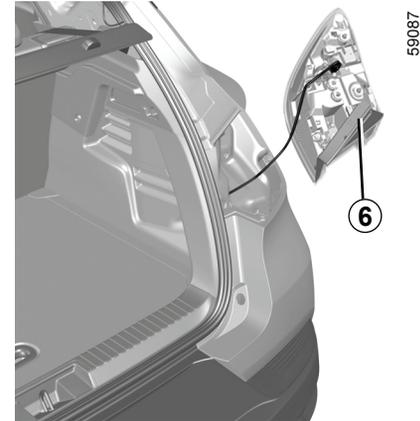
Για συμμόρφωση με την ισχύουσα νομοθεσία ή ως προληπτικό μέτρο, μπορείτε να προμηθευτείτε ένα κιτ έκτακτης ανάγκης (σετ ανταλλακτικών λαμπτήρων και ασφαλειών) από εξουσιοδοτημένο συνεργείο.



Οι λαμπτήρες είναι υπό πίεση και μπορούν να σπάσουν όταν αντικαθίστανται.

Κίνδυνος τραυματισμού.

HXUE45G2



Επανατοποθέτηση

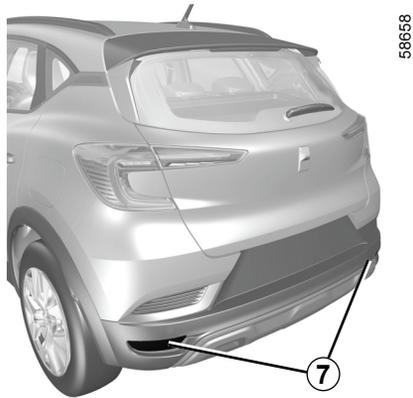
Για την επανατοποθέτηση, ακολουθήστε τα βήματα με αντίστροφη σειρά, προσέχοντας να μην καταστρέψετε την καλωδίωση.

Κατά την επανατοποθέτηση του δεξιού φωτιστικού, βεβαιωθείτε ότι ο αγωγός 4 έχει τοποθετηθεί ξανά στην αρχική του θέση.



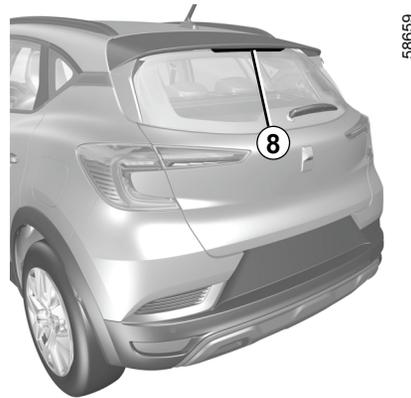


ΠΙΣΩ ΦΩΤΑ ΚΑΙ ΠΛΑΪΝΑ ΦΩΤΑ: αλλαγή λαμπτήρων (2/3)



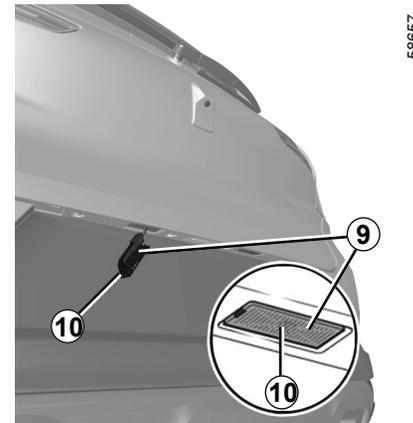
Φώτα ομίχλης και φώτα όπισθεν LED 7

Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο



Πάνω φως φρένου LED 8

Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.



Φώτα πινακίδας κυκλοφορίας 9

- Ξεκουμπώστε το φωτιστικό πιέζοντας τη γλωττίδα 10.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα του φωτιστικού για να έχετε πρόσβαση στον λαμπτήρα.

Τύπος λαμπτήρα: W5W.



Οι λαμπτήρες είναι υπό πίεση και μπορούν να σπάσουν όταν αντικαθίστανται.

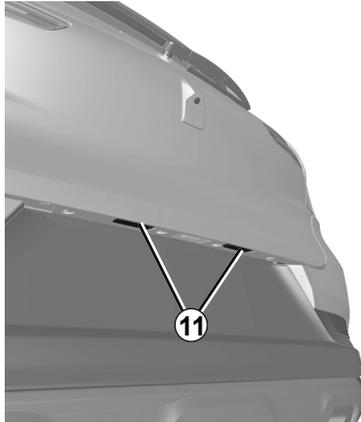
Κίνδυνος τραυματισμού.

HXUE45G2

ΕΛ.45



ΠΙΣΩ ΦΩΤΑ ΚΑΙ ΠΛΑΪΝΑ ΦΩΤΑ: αλλαγή λαμπτήρων (3/3)



Φώτα πινακίδας κυκλοφορίας LED 11

(ανάλογα με το όχημα)

Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.



Πλευρικά φλας LED 12

(ανάλογα με το όχημα)

Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.



Οι λαμπτήρες είναι υπό πίεση και μπορούν να σπάσουν όταν αντικαθίστανται.

Κίνδυνος τραυματισμού.

ΕΛ.46

HXUE45G2



ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ 12 V: ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΒΛΑΒΩΝ (1/3)

Εκκίνηση του οχήματος με χρήση μπαταρίας από άλλο όχημα

Εάν η ισχύς της βοηθητικής μπαταρίας 12 V είναι πολύ χαμηλή, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία ενός άλλου οχήματος για να επανενεργοποιήσετε και να λειτουργήσετε το υβριδικό όχημα. ➔ ΕΛ.21.

Καθώς δεν είναι δυνατή η άμεση πρόσβαση στην μπαταρία, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε τους απομακρυσμένους ακροδέκτες που βρίσκονται στον χώρο του κινητήρα.

Προμηθευτείτε κατάλληλα καλώδια (μεγάλης διατομής) από εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Εάν έχετε ήδη βοηθητικά καλώδια, βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση.

Οι δύο μπαταρίες πρέπει να έχουν ίδια ονομαστική τάση: 12 V.

Η μπαταρία που τροφοδοτεί το ρεύμα θα πρέπει να έχει ελάχιστη χωρητικότητα (αμπερώρια, Ah) ίδια με αυτήν της αποφορτισμένης μπαταρίας.

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος επαφής μεταξύ των δύο οχημάτων (κίνδυνος βραχυκυκλώματος όταν είναι συνδεδεμένοι οι θετικοί πόλοι) και ότι η αποφορτισμένη μπαταρία είναι σωστά συνδεδεμένη. Κλείστε τον κεντρικό διακόπτη του οχήματός σας.

Εκκινήστε τον κινητήρα του οχήματος που τροφοδοτεί το ρεύμα και λειτουργήστε τον σε μέτριες στροφές.

Μη χρησιμοποιείτε το υβριδικό σας όχημα για να επανεκκινήσετε μια μπαταρία 12 V άλλου οχήματος. Η ηλεκτρική ισχύς της βοηθητικής μπαταρίας 12 V των υβριδικών οχημάτων δεν επαρκεί για αυτόν τον σκοπό.
Κίνδυνος βλάβης του οχήματος.

HXUE45G2

Όταν εργάζεστε κοντά στον κινητήρα, να έχετε υπόψη ότι μπορεί να είναι ζεστός. Ο ανεμιστήρας ψύξης του κινητήρα μπορεί επίσης να ξεκινήσει ανά πάσα στιγμή. Η ετικέτα στον χώρο του κινητήρα σας το υπενθυμίζει αυτό. Κίνδυνος τραυματισμού.

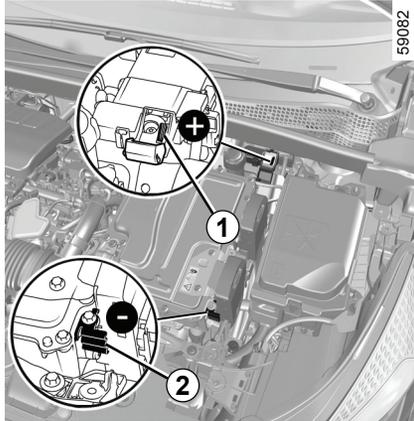
Μην εκτελείτε οποιαδήποτε εργασία κάτω από το καπό ενώ το όχημα φορτίζει ή ενώ ο κεντρικός διακόπτης είναι ανοικτός ➔ ΕΛ.21.

ΕΛ.47





ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ 12 V ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΒΛΑΒΩΝ (2/3)



Απομακρυσμένοι ακροδέκτες

Χρησιμοποιήστε τον **ακροδέκτη 1 (+)** και τον **ακροδέκτη 2 (-)** στον χώρο του κινητήρα.

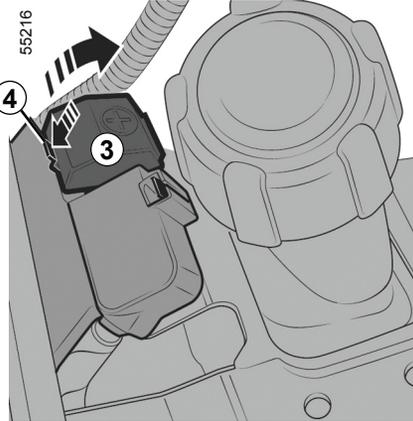


Απαγορεύεται η αποσύνδεση του θετικού καλωδίου στον χώρο του κινητήρα.

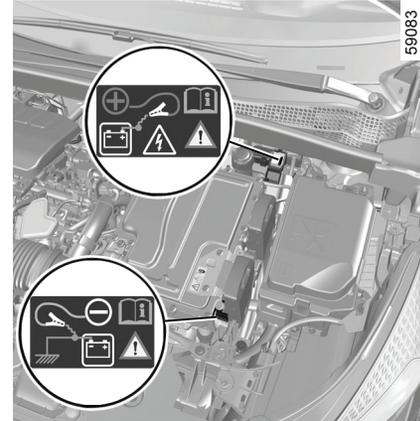
Κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης του κινητήρα.

Κίνδυνος εγκαύματος λόγω του σχηματισμού σπινθήρων.

ΕΛ.48



Σημείωση: ανοίξτε το κάλυμμα **3** του ακροδέκτη **1 (+)** πατώντας το κουμπί **4** όπως υποδεικνύεται από το βέλος.



Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει επαφή μεταξύ των καλωδίων **A** και **B** και ότι το θετικό καλώδιο **A** δεν ακουμπά

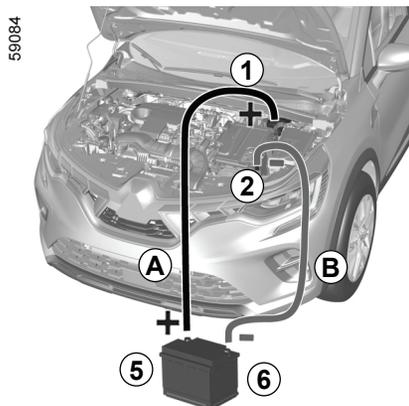
οποιοδήποτε μεταλλικό μέρος του οχήματος που τροφοδοτεί το ρεύμα.

Κίνδυνος τραυματισμού και/ή βλάβης του οχήματος.

HXUE45G2



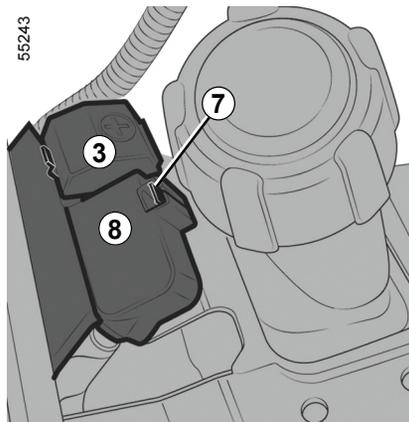
ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ 12 V: ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΒΛΑΒΩΝ (3/3)



Συνδέστε το θετικό καλώδιο **A** στον ακροδέκτη **1** (+) και μετά στον ακροδέκτη **5** (+) της μπαταρίας που τροφοδοτεί το ρεύμα.

Συνδέστε το αρνητικό καλώδιο **B** στον ακροδέκτη **6** (-) της μπαταρίας που τροφοδοτεί το ρεύμα και μετά στον ακροδέκτη **2** (-).

Πατήστε το πεντάλ του φρένου και το κουμπί Start. Μόλις ο κινητήρας τεθεί σε λειτουργία, αποσυνδέστε τα καλώδια **A** και **B** με αντίστροφη σειρά (**1 - 5 - 6 - 2**).



Μετά από κάθε χειρισμό του καλύμματος **3**, ελέγξτε το κάλυμμα ακροδέκτη **8** στη γλωττίδα **7**.



ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗ, ΒΛΑΒΗ (1/2)

Πριν ρυμουλκήσετε οτιδήποτε, με τον επιλογέα ταχυτήτων στη θέση **N**, **περιμένετε περίπου ένα λεπτό**, ξεκλειδώνετε την κολόνα τιμονιού και στη συνέχεια απελευθερώστε το χειρόφρενο.

Ξεκλειδωμά κολόνας τιμονιού

Με την κάρτα στην καμπίνα επιβατών, κρατήστε πατημένο το κουμπί εκκίνησης του κινητήρα για περίπου δύο δευτερόλεπτα.

Επαναφέρετε τον επιλογέα ταχυτήτων στη θέση **N** και περιμένετε περίπου ένα λεπτό πριν από τη ρυμούλκηση.

Η κολόνα του τιμονιού ξεκλειδώνει και παρέχεται ισχύς για τις λειτουργίες παρελκομένων: μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα φώτα του οχήματος (φλας, φώτα φρένου κ.λπ.). Το βράδυ, τα φώτα του οχήματος πρέπει να είναι αναμμένα.

Αφού ολοκληρώσετε τη ρυμούλκηση, μπορείτε (ανάλογα με το όχημα) να πατήσετε δύο φορές το κουμπί εκκίνησης του κινητήρα (Σημείωση: κίνδυνος εξάντλησης της μπαταρίας).



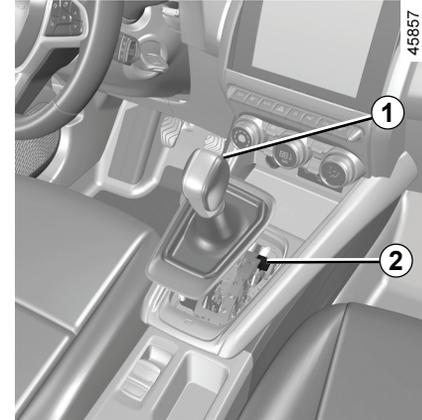
Όταν ο κεντρικός διακόπτης είναι σβηστός, οι λειτουργίες υποβοήθησης διεύθυνσης και πέδησης δεν λειτουργούν πλέον.

ΕΛ.50

Πρέπει πάντα να τηρείτε την ταχύτητα ρυμούλκησης που προβλέπεται στην ισχύουσα νομοθεσία. Εάν οδηγείτε το ρυμουλκούμενο όχημα, μην υπερβαίνετε το επιτρεπόμενο βάρος ρυμούλκησης για το όχημά σας. Ανατρέξτε στην παράγραφο «Βάρη» στην ενότητα 6 του χειριδίου χρήστη του οχήματος.

Ρυμούλκηση του οχήματος

Μεταφέρετε το όχημα σε ρυμουλκούμενο ή ημιρυμουλκούμενο με τους μπροστινούς τροχούς μακριά από το έδαφος.



Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων

Κατά την εκκίνηση, εάν ο επιλογέας ταχυτήτων είναι κλειδωμένος στη θέση **P** παρόλο που πατάτε το πεντάλ του φρένου, ο επιλογέας μπορεί να απελευθερωθεί χειροκίνητα προκειμένου να ξεκλειδώσουν οι κινητήριιοι τροχοί.

Για να το κάνετε αυτό, ξεκουμπώστε τη βάση της φούσκας και πατήστε το κουμπί **2** πατώντας ταυτόχρονα το κουμπί **1** στον επιλογέα ταχυτήτων για να τον ξεκλειδώσετε και να αλλάξετε στη θέση **N**.

Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο συνεργείο το συντομότερο δυνατόν.



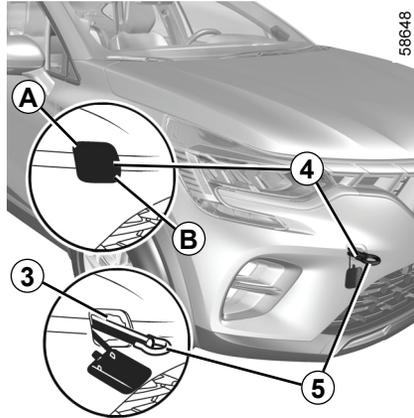
Αφήστε την κάρτα μέσα στο όχημα κατά τη ρυμούλκηση.
Κίνδυνος κλειδώματος της κολόνας τιμονιού.

HXUE45G2





ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗ, ΒΛΑΒΗ (2/2)



58648

Χρησιμοποιείτε μόνο το μπροστινό και το πίσω σημείο ρυμούλκησης, **3** και **7** αντίστοιχα (ποτέ μη χρησιμοποιείτε τους κινητήριους άξονες ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του οχήματος).

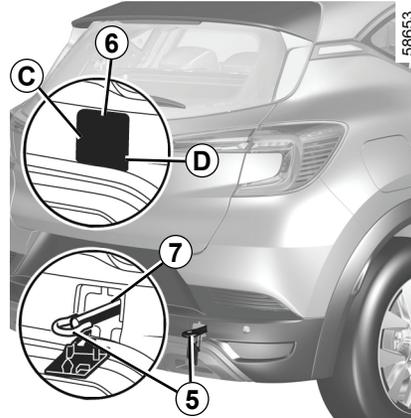
Αυτά τα σημεία επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο για ρυμούλκηση.

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν ποτέ για ανύψωση του οχήματος, με άμεσο ή έμμεσο τρόπο.



Βεβαιωθείτε ότι ο κρίκος ρυμούλκησης έχει βιδωθεί σωστά.

Κίνδυνος απώλειας του ρυμουλκούμενου αντικειμένου.



58653

Πρόσβαση στα σημεία ρυμούλκησης

Μπροστινό σημείο ρυμούλκησης

Πιέστε τη ζώνη **A** και κρατήστε την πατημένη ενώ τραβάτε τη ζώνη **B** για να ανοίξετε το καπάκι **4**.

Πίσω σημείο ρυμούλκησης

Πιέστε τη ζώνη **C** και κρατήστε την πατημένη ενώ τραβάτε τη ζώνη **D** για να ανοίξετε το καπάκι **6**.



Μην αφήνετε τα εργαλεία ελεύθερα μέσα στο όχημα, καθώς μπορεί να μετακινηθούν κατά το φρενάρισμα.

Σφίξτε καλά τον κοτσαδόρο 5: πρώτα με το χέρι μέχρι το τέρμα και μετά ασφαλίστε τον με το κλειδί τροχού ή, ανάλογα με το όχημα, τον γρύλο.

Χρησιμοποιείτε μόνο τον κρίκο ρυμούλκησης **5** και το κλειδί ή τον γρύλο που παρέχεται με τα εργαλεία. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο «Εργαλεία» στην ενότητα 5 του εγχειριδίου χρήστη του οχήματος.



– Χρησιμοποιείτε μια άκαμπτη μπάρα ρυμούλκησης. Εάν χρησιμοποιείται σχοινί ή καλώδιο (όπου ο νόμος το επιτρέπει), το ρυμουλκούμενο όχημα πρέπει να μπορεί να φρενάρει.

- Δεν επιτρέπεται να ρυμουλκούνται οχήματα που δεν είναι κατάλληλα για οδήγηση.
- Αποφεύγετε την απότομη επιτάχυνση ή πέδηση κατά τη ρυμούλκηση. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο όχημα.
- Σε κάθε περίπτωση, καλό είναι να μην υπερβαίνετε τα **25 χλμ./ώρα (15,5 μίλια/ώρα)**.

HXUE45G2

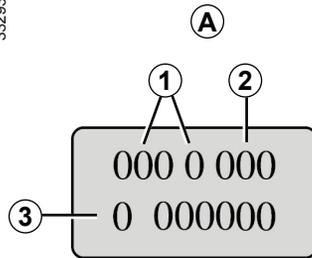
ΕΛ.51





ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

33293

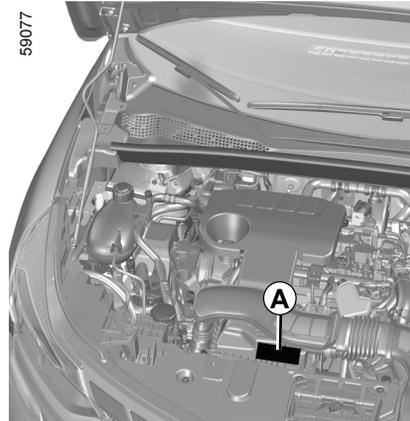


Αναφέρετε τα στοιχεία αναγνώρισης κινητήρα που αναγράφονται στην περιοχή A σε κάθε επικοινωνία ή παραγγελία.

(Η θέση διαφέρει ανάλογα με τον κινητήρα)

- 1 Τύπος κινητήρα.
- 2 Μοντέλο κινητήρα.
- 3 Σειριακός αριθμός κινητήρα

59077





ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ (2/3)

Εκδόσεις	Υβριδικό	
Τύπος κινητήρα (βλ. πινακίδα κινητήρα)	H4M	5DH
Κυβισμός (κυβ.εκ.)	1598	-
Τύπος καυσίμου, αριθμός οκτανίων	Βενζίνη Είναι απαραίτητο να χρησιμοποιείτε αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων σύμφωνα με την ετικέτα που βρίσκεται στο εσωτερικό του καπακιού του ρεζερβουάρ. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα 1 του εγχειριδίου χρήστη του οχήματός σας.	

HXUE45G2

ΕΛ.53

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ (2/3)

Εκδόσεις	Υβριδικό	
Τύπος κινητήρα (βλ. πινακίδα κινητήρα)	H4M	5DH
Κυβισμός (κυβ.εκ.)	1598	-
Τύποι καυσίμου που πληρούν τα ευρωπαϊκά πρότυπα και είναι συμβατοί με τους κινητήρες των οχημάτων που πωλούνται στην Ευρώπη (σε κάθε άλλη περίπτωση, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο).	<p>E5 Η αμόλυβδη βενζίνη που συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 228 περιέχει έως και 5% αιθανόλη κατ' όγκο.</p> <p>E10 Η αμόλυβδη βενζίνη που συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 228 περιέχει έως και 10% αιθανόλη κατ' όγκο.</p>	-



ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ (3/3)

Versions	Hybrid	
Engine type (see engine plate)	H4M	5DH
Cubic capacity (cc)	1598	-
Μπουζί	Χρησιμοποιείτε μόνο τα μπουζί που προβλέπονται για τον κινητήρα του οχήματός σας. Ο τύπος πρέπει να αναγράφεται σε μια ετικέτα που είναι τοποθετημένη στο εσωτερικό του του χώρου του κινητήρα. Εάν δεν είναι, τότε επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο. Αν τοποθετηθούν μπουζί διαφορετικά από τα προβλεπόμενα, μπορεί να προκληθεί βλάβη στον κινητήρα.	

HXUE45G2

ΕΛ.55



EA.56

HXUE45G2

